

| | |
|------------------------|----|
| ■ ACTUALITÉS | 2 |
| ■ CHRONIQUE LITTÉRAIRE | 9 |
| ■ ORGANISMES | 15 |
| ■ BIBLIOTHÈQUES | 17 |
| ■ VIE MUNICIPALE | 20 |



UN ORLÉANAIS IMMORTALISÉ AUX ÉTATS-UNIS

© Marc Cochrane



Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Beekmantown, N.Y. –Après avoir été immortalisé dans son village natal de Sainte-Famille, le 18 juin, le major Clément Gosselin a reçu pareil hommage, cette fois, à l'endroit où il repose depuis 1816, soit au cimetière de Beekmantown, dans l'État de New York.

La cérémonie a eu lieu en présence d'une centaine de personnes des États-Unis, du Québec et de l'île d'Orléans, le 8 octobre, par une journée fraîche et ensoleillée d'automne.

L'île d'Orléans était représentée par le maire de Sainte-Famille, Jean-Pierre Turcotte, ainsi que par le vice-président de l'Association Québec-France Québec et résident de Saint-Laurent, Serge Pouliot, et son frère François.

« Ce n'est pas le vent qui rend mes yeux mouillés. Je suis reconnaissant que vous vous soyez déplacés, certains de très loin, pour rendre hommage au major Clément

LA PLUS IMPORTANTE CONFÉRENCE DE LA CARRIÈRE DE PIERRE LAHOUD



© Courtoisie

P.3

AIRBNB: LA SITUATION À L'ÎLE D'ORLÉANS



© David Gagnon

P.12

SUITE EN P.2

Suite de la Une

UN ORLÉANAIS IMMORTALISÉ AUX ÉTATS-UNIS

Gosselin », a affirmé avec émotion le descendant direct de Clément Gosselin et membre de la Société des Cincinnati, John Conrad Gosselin.

Agissant comme maître de cérémonie, Serge Pouliot a rappelé l'importance de Clément Gosselin, cet insulaire qui a aidé le général George Washington à réaliser l'indépendance des États-Unis, de 1775 à 1783.

Le superviseur de Beekmantown, Norm Davis, a affirmé que sans la contribution du major Gosselin, l'histoire aurait pu être différente. La municipalité avait déjà reconnu l'importance de Clément Gosselin dans l'histoire américaine en aménageant un espace, dans son édifice municipal, appelé Musée des Patriotes. On y trouve notamment une photographie de Clément Gosselin et le tableau de l'artiste d'origine orléanaise, Cathy Lachance, illustrant Sainte-Famille et une maison ancestrale américaine.

« Il y a un mois, je ne connaissais pas Clément Gosselin. Après avoir lu le livre de l'historien Gaston Deschênes, je me suis rendu compte qu'il est un pan de notre histoire. Il a connu le sort réservé aux Canadiens français dont les champs et les maisons ont été brûlés par les Anglais lors de la Conquête de 1759. Ce n'était pas un homme, mais un surhomme. Il a

accompli des missions d'espionnage pour Washington. Considéré comme un homme ordinaire, il a partagé la vie d'un homme extraordinaire, George Washington », a commenté le député fédéral de Rivières-des-Prairies, Luc Désilets.

« Il a tout perdu. Emprisonné, presque excommunié, devenu indésirable, il mérite aujourd'hui ce mémorial », a ajouté le député bloquiste.

L'historien beauportois Jean-Claude Bélanger-Cyr, auteur de la série de livres *Une histoire de l'Occident et de l'Amérique du Nord francophone*, a précisé que des démarches sont entreprises afin que Clément Gosselin soit désigné personnage historique du Québec.

Quant au président de l'Association Québec-France Québec, Jean-Louis Lefebvre, il a souhaité qu'une cérémonie semblable ait éventuellement lieu à Yorktown, en Virginie, là où Clément Gosselin a appuyé Washington pour vaincre les Anglais en 1781.

« En juin dernier, c'est justement sur son lieu de naissance que nous lui rendions hommage. Aujourd'hui, c'est sur son lieu de dernier repos. La boucle est bouclée pour cet important personnage historique du 18^e siècle, à la fois Canadien et Américain. Merci à John Conrad pour sa persévérance, merci à

la Société des Cincinnati et merci à tous les cousins Gosselin de participer à cette reconnaissance historique », a commenté le vice-président de l'Association des familles Gosselin, Jean-François Gosselin.

Initiée en 2013 par le président de l'Ordre Lafayette des États-Unis, Dr Gérard Charpentier, puis appuyée par l'Association Québec-France Québec, l'Association des familles Gosselin et la municipalité de Sainte-Famille, la cérémonie a pris fin avec l'interprétation de *Il Silenzio* par le trompettiste Matt Van Wagner.

Voici le texte inscrit en français et en anglais sur les plaques commémoratives de Beekmantown et de Sainte-Famille :

À gauche : « C'est sur cette terre de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans qu'est né le 12 juin 1747, Clément Gosselin, fils de Gabriel Gosselin et de Geneviève Crépau. Ce héros de la guerre d'Indépendance américaine a été gratifié par le Congrès du titre de Major de l'armée et il a été membre de la Société des Cincinnati avec George Washington et le Marquis de Lafayette. Il est décédé le 9 mars 1816 à Beekmantown, comté de Clinton, dans l'État de New York. »

À droite : « Mon histoire a commencé en 1759 lorsque les Anglais ont capturé mon père et qu'ils l'ont amené en

Angleterre. J'avais douze ans. C'est à ce moment que j'ai amorcé une rébellion pour chasser les Anglais du continent. J'ai joué un rôle de premier plan au Canada, sous le régime anglais de 1763, en recrutant et en dirigeant une milice armée afin d'aider les insurgés des 13 colonies anglaises d'Amérique voulant envahir le Canada.

Ma mission consistait à faciliter l'accès des troupes du Congrès par les routes : Lac Champlain et rivière Richelieu, rivières Kennebec et Chaudière, Saint-François rivière du Sud. J'ai transmis au général George Washington un rapport militaire stratégique afin de préparer son invasion. »

Sur la page couverture : Accompagnés de deux hommes personnifiant des militaires américains de l'époque du major Clément Gosselin, le superviseur de Beekmantown, Norm Davis, le descendant direct de Clément Gosselin, John Conrad Gosselin, le v.-p. de l'Association Québec-France Québec, Serge Pouliot, le maire de Sainte-Famille, Jean-Pierre Turcotte, le président de l'Ordre Lafayette des États-Unis, Dr Gérard Charpentier, le député fédéral de Rivières-des-Prairies, Luc Désilets, et le président de l'Association Québec-France Québec, Jean-Louis Lefebvre, posent à côté de la plaque dévoilée dans le cimetière de Beekmantown.

RAPPEL – PARCOURS ARTISANAL ET GOURMAND – 26 ET 27 NOVEMBRE

Sylvain
DELISLE

Adjoint à la direction générale Saint-Laurent

L'organisation de la seconde édition du Parcours artisanal et gourmand va bon train. Notre village s'anime pour une fin de semaine complète de festivités les 26 et 27 novembre. Ne manquez pas cette occasion unique de commencer vos emplettes des Fêtes en découvrant tout le savoir-faire de nos artisans

locaux. La liste des commerces et des participants sera publiée sur notre site au www.saintlaurentio.com

Vous aimeriez être un exposant lors de cet événement ? C'est gratuit ! Il suffit de nous contacter au 418 828-2322, poste 2, ou par courriel à admin@saintlaurentio.com

CRÉATEURS DE CONTENU MULTIMÉDIA RECHERCHÉS

Laure-Marie
VAYSSAIRAT

info@autourdelile.com

Le journal *Autour de l'île* est présentement à la recherche de créateurs de contenu multimédia qui souhaitent mettre à profit leurs compétences au sein d'une équipe polyvalente.

Le concepteur de contenu multimédia aura comme mandat la création

d'une variété de contenus multimédias pour diverses plateformes.

Alors, si tu es à l'aise avec Facebook, TikTok, Instagram, etc... que tu aimes créer du contenu et que tu as un peu de temps libre, appelle-nous au 418 828-0330 ou écris-nous à info@autourdelile.com

Pour Vous et avec Vous... depuis plus de 100 ans

Chapelle et salle de réception sur place / Liturgie de la parole / Cérémonies non-conventionnelles / Crémation / Columbarium / Préarrangement

Saviez-vous que...

Nous exposons 2 acryliques d'un artiste-photographe de l'Île m. Mario Carpentier. Sur demande, vous pouvez consulter le catalogue de ses œuvres et procéder à une commande. Ce sont des exclusivités!

Un stationnement adjacent au salon est disponible pour vous.

Une salle de réception pouvant accueillir 20 à 30 personnes s'aménage aisément

Malgré la réfection des routes, notre salon est toujours ouvert et fonctionnel.

Une entreprise familiale à votre service

1186, chemin Royal, Saint-Pierre

Informez-vous
418 663-9838
info@fxbouchard.com

Les condoléances, la liturgie de la parole ou autres cérémonies ainsi qu'une réception de tous genres peuvent se vivre dans nos 3 salons, chacun ayant ses particularités et ses atouts.



Fx Bouchard
RÉSIDENCES FUNÉRAIRES

DU CROSS-COUNTRY À L'ÎLE D'ORLÉANS

Tous les élèves de l'École de L'Île-d'Orléans ont participé, le 29 septembre, à un cross-country à la Ferme Onésime Pouliot, de Saint-Jean. Les jeunes ont pu marcher, courir et même franchir quelques obstacles dans les champs et dans la forêt. Les élèves ont été encouragés par plusieurs parents

et nous les remercions de leur précieuse aide. Merci également à tout le personnel de l'école et aux élèves qui ont fait un succès de cette activité de lancement du projet Plein air 2022-23.

Les membres du comité Plein Air



© Julie Lalancette

PIERRE LAHOUD ÉMEUT 2 000 MAIRES AU CONGRÈS DE LA FQM

Marc COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Si les 2 000 maires réunis au 80^e congrès de la Fédération québécoise des municipalités (FQM) pensaient déjeuner sans histoire, ils se sont trompés. L'historien et photographe aérien de Saint-Jean, Pierre Lahoud, les a émus par sa conférence intitulée *Les beautés du territoire québécois vues du ciel*.

L'Orléanais a présenté ce qu'il considère la plus importante conférence de sa carrière, le 24 septembre, au Palais des congrès de Montréal.

« En avril passé, j'ai reçu un appel du directeur des politiques de la FQM, Pierre Châteauvert, me demandant d'être le conférencier invité au colloque de la FQM. Il m'a demandé de parler de la beauté et des paysages québécois. Il m'a dit qu'un des conférenciers avant moi avait été Serge Bouchard, qu'on aurait entendu une mouche voler pendant sa conférence et qu'il ne doutait pas une seconde que ce serait la même chose pour moi », a déclaré Pierre Lahoud.

« La marche était très haute. J'ai donc divisé la conférence en trois volets : la beauté nous fait du bien, la découverte du territoire québécois et une présentation de photos avec, comme trame musicale, *Ne tuons pas la beauté du monde* », a-t-il précisé.

Le prolifique auteur a ajouté que le jour de la grande conférence, la salle était pleine, mais qu'il était en parfait contrôle.

« Je l'ai présentée et après, ce fut une déferlante d'applaudissements debout, en deux occasions. Il y a eu beaucoup d'émotion de part et d'autre. Plusieurs maires et conseillers m'ont félicité. On

m'a même dit que ce n'était jamais arrivé ces ovations debout. J'étais très fier de moi et évidemment de mon île que j'ai « pluggée » à plusieurs reprises d'ailleurs », a confié l'historien volant.

« Pierre a présenté une très belle et bonne conférence avec ses photos tout en parlant du patrimoine, du changement climatique, de la beauté de la nature et de la terre. Je la recommande à tous, s'ils ont un jour la possibilité d'y assister. Il nous a également fait découvrir des endroits à la grandeur de la province que nous n'aurions pas eu la chance de voir par nous-même » a déclaré la préfète de la MRC de L'Île-d'Orléans et mairesse de Saint-François, Lina Labbé.

« Pierre a reçu une ovation debout à la fin de sa conférence d'une heure. Par ses magnifiques photos aériennes, il nous a expliqué l'histoire du Québec tout en nous conscientisant sur nos responsabilités d'élus face à l'environnement. Il a relevé tout un défi, car il présentait sa conférence à 8 h. Plusieurs ont été émus par sa façon d'amener le sujet. C'est pourquoi nous sommes allés le féliciter et le remercier à la suite de sa conférence. On aimerait qu'il fasse de même à l'île », a commenté le maire de Saint-Pierre, Sylvain Bergeron.

Grand amant de la préservation du territoire, le nouveau Chevalier de l'Ordre national du Québec a aussi évoqué l'importance du fleuve Saint-Laurent sur l'histoire et l'aménagement des régions.

En page couverture : Pierre Lahoud a reçu les félicitations des maires de Saint-Jean, Jean Lapointe, de Sainte-Famille, Jean-Pierre Turcotte, de Saint-François, Lina Labbé, de Saint-Pierre, Sylvain Bergeron, et de Sainte-Pétronille, Jean Côté.



Yves Emond
Courtier immobilier, Yves Emond inc.





Dany M. Leclerc
Dany Leclerc courtier immobilier inc.

Des projets à réaliser? Contactez-nous!

Ensemble, pour de meilleurs

RÉ/SULTATS

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486
immobilier@yvesemond.com
www.yvesemond.com



RE/MAX RÉFÉRENCE 2000
AGENCE IMMOBILIÈRE
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE REMAX QUÉBEC INC.
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 951-4062
dany.m.leclerc@remax-quebec.com

Opinion *gratuite* de la valeur marchande de votre propriété.



LE VERTIGE DU PROGRÈS



Marie
BLOUIN

marieb0708@outlook.com

On est loin de l'époque où mon grand-père, au début du 20^e siècle, livrait son pain à domicile avec des chevaux, où le pêcheur Picard, de Saint-François, vendait son esturgeon frais sorti du fleuve à qui en voulait sur l'île, où on allait chercher son courrier chez le maître de poste dans le village... Toutes ces façons de faire du passé nous semblent bien lointaines... même si certaines remontent à il y a 50 ans à peine. C'est fou comme le monde change ! On n'arrête pas le progrès ! Mais ça, bien d'autres l'ont dit avant moi !

Il n'y a qu'à regarder autour de nous. La science évolue si vite ! Et que dire de la technologie, un vrai tourbillon de changements. Et le contexte social suit la vague. Il n'est plus le même. Il donne parfois des frissons de joie ou de peur d'être dépassé par la situation dans un monde qui se dématérialise au profit des serveurs... Déjà, on se croirait dans un roman de science-fiction. Et ce n'est qu'un début... Des lectures parcourues nous en donnent un aperçu.

La disparition des centres commerciaux ?

Parlons un peu de magasinage... de centres commerciaux. Sans surprise, personne ne s'étonnera de savoir que leur fréquentation ait diminué un peu partout au Canada au profit de l'achat en ligne. La pandémie a d'ailleurs accentué cette tendance amorcée il y a quelques années. Mais des gestionnaires rivalisent d'imagination maintenant pour leur donner un second souffle. Ils misent sur l'expérience client, que les sites web n'offrent pas. Par exemple, avec la technologie, le consommateur aurait la possibilité d'essayer un chandail d'une autre couleur dans une cabine, dans une boutique, sans se changer et ce, juste en appuyant sur un bouton. Pas mal, non ? Une autre idée qu'on met de l'avant de plus en plus est celle d'aménager plus d'espaces verts dans ces lieux publics pour concevoir une ambiance relaxante et créer une oasis de bonheur éphémère pour le client.

Du côté des cinémas, on tente de concurrencer les films en ligne en investissant beaucoup d'argent pour les rendre plus attrayants. Déjà, on avait accès à des fauteuils qui bougent au rythme du film et à des projections

numériques très spectaculaires. Mais, encore une fois, on privilégie l'expérience client. Certains cinémas en font beaucoup pour attirer surtout les jeunes, une clientèle plus réservée. C'est ce qui se passe à Paris et à Séoul, par exemple. Dans les salles de cinéma de ces villes, le public est hyperconnecté. On lui offre des effets sensoriels étonnants, notamment des salles immersives encore plus sophistiquées où le spectateur a l'impression d'être véritablement dans le film. Il y aurait plus de 100 salles de ce type dans le monde.

Et ce n'est qu'un début...

Dominic Gagnon, dans son article *Quelles sont les tendances technologiques en 2022 ?* (<https://www.lesaffaires.com/blogues/dominic-gagnon/quelles-sont-les-tendances-technos-en-2022/630201>) va plus loin encore en livrant ses prédictions. On y lit que la pandémie mondiale a accéléré de presque 10 ans la « virtualisation » des entreprises et de la société. On le voit d'ailleurs avec les progrès liés à l'intelligence artificielle. Les voitures intelligentes sans conducteur en sont un exemple même si elles ne sont pas encore totalement au point. Même

les toilettes, selon l'auteur, devraient devenir « intelligentes » ; elles seront en mesure de détecter des problèmes gastro-intestinaux en utilisant la vision par ordinateur.

En même temps, sur le plan personnel, une autre page se tourne. Nous sommes témoins d'une époque en transformation. Pour les esprits plus conservateurs, ce mouvement planétaire sera difficile à accepter car il modifie les façons de faire et de vivre. Mais a-t-on le choix d'embarquer dans cette nouvelle aventure pour suivre le rythme du progrès et être en symbiose avec le monde qui nous entoure ? Et que deviendront nos rapports et nos liens avec les autres ?

Somme toute, je demeure confiante en l'avenir. Tous ces bouleversements, qui amènent leur lot de gains et de pertes, entraînent inévitablement une métamorphose dans notre façon de penser. Encore une fois, les Anciens ont dû dire la même chose quand ils ont vu que leur univers se transformait et qu'ils perdaient petit à petit leurs repères.

Références : <https://www.lesoleil.com/2018/07/21/des-cinemas-toujours-plus-technos-b606838b2564d39cb-d1d1103f18540c9> - <https://informeaffaires.com/regional/commerces-et-services/dossier-lavenir-des-centres-commerciaux>

ACTUALITÉS

LE BONHEUR DE VIVRE UNE RENTRÉE SCOLAIRE FESTIVE ET RASSEMBLEUSE

C'est sous le thème des animaux que les élèves de l'École de l'Île-d'Orléans,

à Sainte-Famille, ont amorcé une année scolaire des plus festives. Une activité

toute particulière leur a été offerte grâce à la générosité de la Caisse Desjardins

de L'Île-d'Orléans, dont la contribution a permis de recevoir la compagnie Animazoo. Les élèves ont eu la chance de voir de près et d'interagir avec des animaux surprenants : un chien-guide très calme, un lapin curieux, des rats intelligents et un phasme stratégique.

Nous avons aussi eu le bonheur de fêter, en famille, une rentrée bien attendue. En effet, l'Organisme de participation des parents (OPP), chapeauté par M^{me} Julie Hébert, a organisé une formidable épiluchette de blé d'Inde où gâteries, musique, sourires et bonne humeur étaient au rendez-vous. Les enseignants, les parents et les enfants en ont profité pour faire un brin de jasette tout en partageant un bon repas.

L'équipe école de Sainte-Famille tient à remercier chaleureusement ces partenaires qui font en sorte que notre milieu scolaire demeure vivant et dynamique. Merci à la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans et aux membres de l'OPP !

Marie-Claude Dussault,
enseignante



Des parents du bâtiment de Sainte-Famille ont pris part à la rentrée scolaire de 2022.

© Courtoisie



Offrez-vous une pointe de réconfort!

TARTES AU SUCRE
3 pour 22\$

PÂTÉS AU CHOIX
3 pour 26⁹⁹\$

Viande | Poulet | Saumon
Mexicain | Patates
Pâté tourtière de l'île

*Buffet
Maison*

— Traiteur distingué, —
pâtisserie & épicerie fine

 GROUPE
BLOUIN

UNE ALLIANCE AU PROFIT
DES GENS D'ICI!

418.828.2287
buffetmaison.com

CHEFFE COSMÉTICIENNE SOURCE D'INSPIRATION

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Une employée de la pharmacie Andrée-Ann Juneau Jean Coutu 383, du boulevard des Chutes, à Beauport, s'est récemment illustrée lors du Gala cosmétique Jean Coutu. La cheffe cosméticienne Christina Rodrigue s'est vu décerner une nomination dans la catégorie *Chef élite de l'année*.

L'équipe de cet établissement, propriété de M^{me} Juneau, une Orléanaise de Sainte-Famille, a tenu à lui livrer ce message.

« Christina, tout d'abord une femme déterminée et passionnée par son métier de chef cosméticienne, est pour son équipe une source de motivation et d'inspiration. Débordante d'énergie, elle aime relever des défis de sorte que le département des cosmétiques est à son image, unique et innovateur. Son esprit d'équipe et son caractère ambiteux lui ont valu cette nomination dans la catégorie *Chef élite de l'année* à ce prestigieux gala. Bravo ! »



Christina Rodrigue

© Pharmacie Jean Coutu Andrée Ann Juneau

L'ACTION DE GRÂCE AMÉRICAINNE CÉLÉBRÉE À LA MICROBRASSERIE DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Simon-Pierre
TURCOTTE

Microbrasserie de l'Île d'Orléans

C'est le 24 novembre 2022 que la Microbrasserie de l'Île d'Orléans invite la communauté anglophone et anglophile à venir souligner l'Action de grâce américaine (Thanksgiving). Entre amis ou en famille, ce 5 à 7 vous permettra de discuter et rencontrer de nouvelles personnes dans la langue de Shakespeare. Pour les plus sportifs, les matchs de la NFL y seront présentés ! Il est possible de réserver une table directement sur le site Web de la Microbrasserie de l'Île d'Orléans. Pour information :

evenements@microorleans.com ou 418 203-0588 #141.

On November 24, 2022, the Microbrasserie de l'Île d'Orléans invites the Anglophone (and Anglophile) community to come and celebrate American Thanksgiving with a special Happy Hour. Bring your friends or family and come meet and chat with people on the Island who speak English. We'll even have the game on TV! You can reserve a table on the Microbrasserie website, though it's not required. See you then!

« JE VAIS POURSUIVRE CE QU'ÉMILIE A ENTAMÉ » - KARIANE BOURASSA

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

À peine quelques minutes après la confirmation de son élection dans Charlevoix-Côte-de-Beaupré, la nouvelle députée caquiste Kariane Bourassa a déclaré vouloir poursuivre le travail amorcé par sa prédécesseure, Émilie Foster.

L'ex-journaliste de TVA Québec a remporté une victoire décisive, le 3 octobre. Elle a totalisé 17 862 votes (48,13 %) contre 6 750 votes (18,19 %) pour le candidat conservateur Odré Lacombe, 6 041 votes (16,28 %) pour le candidat péquiste Lucien Rodrigue, 4 656 votes (12,55 %) pour la candidate solidaire Myriam Fortin, 1 697 votes (4,57 %) pour le candidat libéral Michel Bureau et 106 votes (0,29 %) pour la candidate de Démocratie Directe, Stefany Tremblay.

« Je remercie les gens de Charlevoix-Côte-de-Beaupré d'avoir embarqué dans les idées de la CAQ. On a vraiment travaillé fort. J'ai tellement été présente sur le terrain. J'ai sillonné la circonscription. Je n'ai jamais cogné à autant de portes. Ça fait chaud au cœur. Mon devoir est maintenant de représenter la circonscription à l'Assemblée nationale », a commenté M^{me} Bourassa lors d'un rassemblement partisan au Spa des neiges, à Sainte-Anne-Beaupré.

Après avoir remercié son équipe et celle de la CAQ, les bénévoles, son conjoint et sa famille, Kariane Bourassa s'est attardée sur les prochains jours.

« Je vais d'abord prendre le temps de rencontrer les citoyens et de parler des enjeux et des projets pour ensuite les amener à l'Assemblée nationale. Je suis une fille de région. L'environnement, l'agriculture et le tourisme me tiennent à cœur. J'ai mis mes bottes durant la campagne et je n'ai pas eu peur de me salir », a-t-elle souligné.

Affirmant que la transition allait s'effectuer dans le respect avec M^{me} Foster avec qui elle s'est entretenue des enjeux de la circonscription. La nouvelle

députée entend se concentrer sur des dossiers prioritaires à l'Île d'Orléans comme l'érosion des berges, l'approvisionnement en eau potable, les réalités des agriculteurs et les travaux préparatoires dans la côte du Pont.

« On travaille en partenariat avec le ministère des Transports afin de faciliter la circulation des automobiles, notamment avec les signaleurs », a-t-elle souligné.

M^{me} Bourassa a confié qu'il s'agissait d'un honneur pour elle de succéder à Émilie Foster.

« Nous nous ressemblons. Nous avons la même fougue. Elle, c'est la lionne, moi je vais travailler en collaboration », a-t-elle mentionné.

Bien que certains médias aient confirmé sa victoire peu de temps après la fermeture des bureaux de scrutin, Kariane Bourassa a attendu jusqu'à l'annonce de TVA, à 21 h 18, pour célébrer son triomphe.

« Merci à François Legault de m'avoir fait confiance. Merci aussi à mon noyau dur, Sébastien Noël, mon sauveur, et Samuel Lachance, mon pilier. Je félicite tous les candidats qui ont à cœur l'avenir de la circonscription. La campagne s'est déroulée dans le respect », a déclaré M^{me} Bourassa.

En 2018, Émilie Foster avait gagné avec une majorité de 7 890 votes (45,4 %) devant la libérale Caroline Simard (22,6 %).

Bureaux de vote: 189 / 189 (100 %).

Nombre d'électrices et d'électeurs inscrits: 53 780.

Nombre de votes exercés: 37 524 (69,77 %).

Nombre de bulletins valides: 37 112 (98,90 %).

Nombre de bulletins rejetés: 412 (1,10 %).

Taux de participation: 69,77 %.



Kariane Bourassa est félicitée par ses deux principaux lieutenants, Sébastien Noël et Samuel D.-Lachance.

© Marc Cochrane

160 PERSONNES SOUFFLENT LES 40 BOUGIES DU FOYER DE CHARITÉ

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Le 40^e anniversaire du Foyer de Charité Notre-Dame d'Orléans a été célébré de digne façon alors que 160 personnes ont pris part à une fête champêtre, le 21 août.

Profitant d'une belle journée d'été, les participants rassemblés sous les arbres ont d'abord assisté à une messe célébrée par l'évêque auxiliaire du diocèse de Québec, Marc Pelchat.

La fête s'est poursuivie par un repas hot-dogs et blés d'Inde, agrémentée par un accordéoniste.

« Il y a 75 Foyers de Charité dans le monde et il y en a un à l'île d'Orléans, à Sainte-Pétronille. Pour souligner ses 40 ans, des gens sont venus d'un peu partout au Québec, dont l'île d'Orléans. Il est d'ailleurs surprenant de constater que le Foyer de Charité demeure méconnu à l'île. J'invite les insulaires à le découvrir », a souligné le responsable

du Foyer de Charité Notre-Dame d'Orléans, le père Germain Grenon.

Selon celui qui réside au Foyer de Charité depuis 13 ans, l'établissement ne constitue pas une communauté religieuse. Cinq laïcs y habitent et font équipe. Ils ne sont pas rémunérés, mais logés et nourris.

Les Foyers de Charité sont une œuvre catholique internationale qui participe à la nouvelle évangélisation par la prédication de retraites spirituelles de formation chrétienne, ouvertes à tous, croyants ou non. Née en 1936 sous l'impulsion de Marthe Robin et du père Finet, l'œuvre est maintenant répartie dans une quarantaine de pays.

Le domaine du Foyer de Charité de l'île d'Orléans a été acquis en 1980 par une corporation regroupant des catholiques de la région de Québec. Il a accueilli son premier prêtre en 1982. La

résidence, construite à la fin du 19^e siècle, et son environnement se prêtent à la prière, au silence, à l'écoute de la Parole de Dieu.

Domaine Porteous

Au début du XX^e siècle, Charles E.L. Porteous, son épouse Frances, et leurs 11 enfants passaient tous les étés dans ce domaine qui portait jadis leur nom.

De style Arts and Crafts, le décor (classé patrimonial en 1984) illustre les valeurs de la bourgeoisie anglo-saxonne. Les œuvres d'art en témoignent, comme les tapisseries, vitraux, boiseries ainsi que certaines murales de scènes champêtres et fluviales réalisées par des artistes peintres canadiens tels Maurice Cullen et William Brymner.

Le Domaine Porteous était aussi un lieu de rendez-vous pour de grands personnages. Roosevelt et Churchill y

sont venus. À la suite du départ de cette famille à la fin des années 1950, une fraternité religieuse a occupé l'endroit pendant plusieurs années; cette communauté accueillait des prêtres retraités et malades.

Activités à venir

Le Foyer de Charité proposera des journées de prière le 1^{er} novembre et le 8 décembre.

En novembre, une recollection avec Sonia Simard est prévue du 4 au 6 et une recollection de l'Avent du 25 au 27. Une retraite de Noël avec le père Grenon aura lieu du 26 décembre au 1^{er} janvier.

Pour plus de renseignements: www.foyerndo.com



La célébration eucharistique s'est déroulée sur le terrain du Foyer de Charité.

© Denise Morneau



2471, chemin Royal,
Sainte-Famille I.O.



RÉSERVEZ VOTRE PARTY DES FÊTES AU PUB LE MITAN

MUSIQUE LIVE GRATUITE

Les vendredis et samedis de décembre

MENU DE GROUPE

Formule table d'hôte à partir de 35\$

WWW.MICROORLEANS.COM
INFO@MICROORLEANS.COM

OUVERT DU JEUDI AU DIMANCHE

L'ÎLE D'ORLÉANS AU CŒUR D'UN PROJET DE COOPÉRATION INTERNATIONALE EN SÉCURITÉ ALIMENTAIRE

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

La pandémie de la COVID-19 a fait prendre conscience d'une réalité : la sécurité alimentaire. Afin de rendre les systèmes alimentaires plus durables et plus équitables, l'Université Laval et la Communauté métropolitaine de Québec (CMQ) travaillent sur un projet de coopération internationale portant sur les systèmes alimentaires territorialisés et durables dont l'île d'Orléans est partie prenante.

Une étape importante de ce projet a été réalisée dans la semaine du 19 septembre alors que des élus de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de la Capitale-Nationale et de la Côte-Nord, des élus municipaux de la CMQ et des chercheurs de la Chaire de recherche en droit sur la diversité et la sécurité alimentaire de l'Université Laval ont reçu leurs homologues français des régions métropolitaines de Le Havre et de Rouen ainsi que du Parc régional des Boucles de la Seine Normande.

Cette visite succède à celle des artisans du projet, dont la préfète de la MRC de L'Île-d'Orléans, Lina Labbé, et l'ancien préfet, Harold Noël, effectuée du 11 au 17 juin en France.

« C'est un beau projet et il faut qu'il continue », a commenté M^{me} Labbé lors d'une visite de la délégation

française à l'île d'Orléans, le 21 septembre.

Les voyageurs d'outre-mer ont amorcé leur journée à l'hôtel de ville de Saint-François par des présentations du Plan de développement de la zone agricole de la MRC de L'Île-d'Orléans et du Plan de protection des milieux humides et hydriques et protection du territoire agricole et patrimoine culturel.

Orane Wells, de l'Association bénévole de l'Île d'Orléans, a entretenu son auditoire sur le projet de glanage, une récolte des surplus pour contrer l'insécurité alimentaire, une action mise en place par la communauté.

L'après-midi a été consacré à des visites aux Fermes Onésime Pouliot et François Blouin. Des portraits de la réalité de la main-d'œuvre (TET) sur les fermes du Québec et de la distribution des fraises et framboises au Québec (des épiceries de quartier aux grossistes) ont été dressés en plus des volets recherche, développement et innovation mis de l'avant à la Ferme Onésime Pouliot.

Les Français en ont appris davantage à la Ferme François Blouin sur la production, la transformation à la ferme et la valorisation des produits, un modèle agricole pour réduire le

gaspillage et promouvoir une agriculture raisonnée.

« La santé de la population, de l'environnement et de l'économie pour tous, incluant les plus vulnérables, est au cœur de ce projet. Ces missions collaboratives visent à mettre sur pied un programme d'échanges avec ces régions avec lesquelles nous partageons plusieurs points communs. Si nos enjeux sont les mêmes, les modèles pour y répondre sont différents et c'est cette richesse qui nous inspire dans nos meilleures pratiques », a affirmé la professeure et titulaire de la

Chaire de recherche en droit sur la sécurité alimentaire de l'Université Laval, Geneviève Parent.

La programmation riche en contenu étalée sur une semaine dans le cadre d'activités dans la région de Portneuf, à Québec et à l'Université Laval a servi à poursuivre les échanges pour assurer la résilience de ces territoires face aux enjeux environnementaux, sociaux et économiques actuels.

La Ville de Québec accorde 250 000 \$ à ce projet, versés à l'Institut sur la nutrition et les aliments fonctionnels de l'Université Laval.



La mairesse de Saint-François, Lina Labbé, a accueilli la délégation française à l'hôtel de ville de la municipalité.

© Marc Cochrane

TRAVAUX DANS LA CÔTE DU PONT : CONTRAIGNANTS MAIS INDISPENSABLES

Marc
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Débutés à la mi-août, les travaux de réaménagement de la côte du Pont font appel quotidiennement à la patience des automobilistes et des camionneurs, surtout durant la période des pommes. Ces travaux préparatoires à la construction du nouveau pont visent à réaménager la côte du Pont et son intersection avec le chemin Royal et la route Prévost.

Plus spécifiquement, les interventions permettront :

- d'uniformiser l'infrastructure routière avec le nouveau pont afin d'harmoniser la connexion avec le territoire ;
- d'améliorer la sécurité des usagers de la route, des piétons et des cyclistes ;
- de rendre les infrastructures conformes aux normes de conception actuelles ;
- d'améliorer l'aspect visuel et les aménagements à l'entrée de l'île d'Orléans.
- Parmi les interventions prévues, il y a, entre autres :
- la reconstruction complète de la chaussée ;

- l'installation de nouveaux systèmes d'éclairage et de signalisation ;
- la sécurisation des abords par le remplacement des glissières ;
- le réaménagement de l'intersection.

Devant prendre fin en 2024, les travaux comportent la construction d'un mur de soutènement des deux côtés de la côte du Pont, l'aménagement de nouveaux trottoirs du côté des commerces dans la côte et dans la route Prévost, la mise aux normes des voies de virage et des accès et le retrait de l'îlot de virage à droite près du bureau d'accueil touristique, l'ajout de traverses et l'installation des feux pour piétons à l'intersection, ainsi que l'aménagement d'îlots et de bordures du côté des commerces de la route Prévost.

Gestion de la circulation

Deux voies de circulation seront maintenues durant la majorité du projet (au minimum deux voies de 3,2 m). Certains travaux tels que la reconstruction du ponceau dans la côte du Pont, la

pose d'enrobés de surface et le raccordement au réseau existant nécessitent une circulation en alternance.

Il ne sera pas possible de maintenir la circulation cycliste et piétonnière lors des travaux. Un service de navette de jour et de soir pour les cyclistes et les piétons sera mis en place afin d'assurer leur mobilité. La circulation ne sera donc pas possible la nuit.

Les usagers de la route sont invités à consulter le site web Quebec511.info avant de prendre la route afin de connaître les entraves sur le réseau.

Les travaux ont été octroyés à Hamel Construction, de Québec, à la suite d'un appel d'offres publiés par le MTQ le 16 février 2022. Le montant maximal des travaux atteint 14 999 999 \$.

S'IMPLIQUER POUR AUTOUR DE L'ÎLE

Vous aimeriez vous joindre à une équipe dynamique ? Nous recherchons présentement des personnes intéressées à se joindre à notre équipe de rédaction. Nous recherchons tout particulièrement des gens désireux de couvrir l'actualité et qui aimeraient alimenter notre site internet.

Si vous êtes intéressés à faire grandir notre journal communautaire, communiquez avec Marc Cochrane au 418 455-7403, ou par courriel à redaction@autourdelile.com

Marie-Hélène
THERRIEN

bluejai7@hotmail.com



LA TÊTE PÊLE-MÊLE

D' Hélène Lapierre, publié aux éditions Québec Amérique, ce roman porte sur la maladie d'Alzheimer. Nous partageons, par la plume de l'autrice, l'expérience troublante et inquiétante de cette maladie sournoise qui s'installe progressivement dans la vie du personnage principal : Françoise, 76 ans.

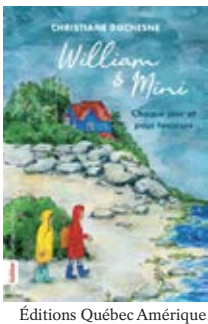
Comme un arbre dont les feuilles tombent une à une, Françoise perd ses

souvenirs, ses repères, son chemin, ses mots, ses objets. L'hiver s'installe doucement dans sa vie. En compagnie d'Hubert, son mari, Françoise avance sur son chemin avec appréhension. Elle riait de sa situation, au début : les citrons qui se retrouvent avec la farine, les verres sales dans l'armoire, les oublis, multiples, petits, minuscules qu'elle sème sur son chemin comme des morceaux de pain.

Mais elle ne peut plus nier l'existence de la maladie et, malgré la peine immense de ceux qui l'aiment, elle décide de ne pas résister. Comment le pourrait-elle ? Le

précipice qui s'ouvre devant soi lorsque la mémoire s'efface et lorsque les repères disparaissent est dévoilé au cours des instants où les passages à vide sont vécus par Françoise. Ses bouleversements nous touchent, ceux des membres de son entourage, bien réels, nous font comprendre également que la maladie d'Alzheimer n'affecte pas seulement la personne qui la subit. Hubert, l'époux, Caroline, la fille qui vit de l'autre côté de l'Atlantique, Simone, la meilleure amie, sont tous des témoins de la progressive transformation de l'héroïne.

Françoise prépare ses adieux. Un roman tendre, fragile et beau comme la première neige. Hélène Lapierre a été enseignante, superviseuse de stage de pédagogie et, finalement, psychologue et psychothérapeute. Riche de ces expériences, elle sait donner à ses personnages une profondeur et une justesse remarquables. *La tête pèle-mêle* est son deuxième roman.



WILLIAM & MINI – CHAQUE JOUR ET POUR TOUJOURS

De Christiane Duchesne, publié aux Éditions Québec Amérique, c'est un roman jeunesse proposant une histoire touchante qui célèbre l'amitié. Un jour, William et Mini éclatent de rire en même temps,

en croquant des citrons. À partir de ce moment, entre eux, c'est pour toujours. Parsemée de hauts et de bas, leur relation évolue et s'approfondit. Leur amitié rayonne en dépit des petites et des grandes épreuves de la vie qui ne les épargnent pas.

Malgré les séparations et l'accident ; au fil des cadeaux et des attentions ; des bonheurs surprises et des mésaventures ;

des vacances de Noël aux vacances d'été ; ils sont là, l'un pour l'autre, fidèles. Dans le contexte des années 1950, les jours s'écoulent avec le piquant des citrons, la tendresse des ciels d'été et la douceur des croissants.

Avec beaucoup de fraîcheur, une psychologie et une compréhension de l'âme humaine qui façonne des personnages plus vrais que nature, le roman propose

des dialogues parfois légers, parfois profonds, sur toutes sortes d'aspects de la vie : les découvertes, les projets d'avenir, le fleuve, la nature et l'environnement, les rêves. Un bon roman que les jeunes et moins jeunes apprécieront à coup sûr !

TOITURES
ILE D'ORLEANS INC.
418 667-0041

VOTRE PROJET NOTRE MISSION!
PLUS DE 50 ANS D'EXPÉRIENCE DE PÈRE EN FILS!

**Profitez du bel été indien pour
prendre soin de votre toiture !**

Signez votre contrat
pour 2023 et obtenez un
**RABAIS DE
250\$!**



Toitures de tous genres
**CONTACTEZ-NOUS POUR
UNE ESTIMATION GRATUITE!**



Suivez-nous
sur Facebook

Yoland Therrien, propriétaire
Résident natif de l'île d'Orléans
6, rue Saint-Exupéry, Québec (Québec) G1C 3K4
www.toituresiledorleans.ca
RBQ: 8002-6701-83

DEUILS ET LUMIÈRE: DIALOGUE CRÉATIF ENTRE DEUX ARTISTES

Marie
BLOUIN

marieb0708@outlook.com

C'est avec beaucoup de fierté que le président de la Fondation François-Lamy, Conrad Gagnon, a présenté la nouvelle exposition temporaire *Deuils et lumière* qui se tiendra jusqu'au 2 avril 2023 à la Maison de nos Aïeux. Les deux artistes-peintres, Mimi Lépine et Michel Blouin, également président du regroupement BLEU, étaient visiblement heureux et émus d'accueillir la cinquantaine de personnes présentes au vernissage, le 28 septembre dernier.

Dans les 30 tableaux que les artistes ont sélectionnés parmi une soixantaine qu'ils ont réalisés à partir de 2019, les images parlent autant que les mots. L'originalité de l'exposition repose sur le dialogue constant entre les deux artistes, le coup de pinceau de l'un répondant à

celui de l'autre. Les œuvres proposent, sans censure, une réflexion sur les différents deuils de la vie et la lumière qui surgit après avoir surmonté l'épreuve. Aucun des tableaux n'est signé pour unir la complicité des deux créateurs sauf deux portraits, l'un de Mimi réalisé par Michel, l'autre de Michel par Mimi.

En parcourant les œuvres dans la salle des fondateurs, il est agréable de jouer à qui a réalisé le tableau et le texte qui le symbolise. C'est voulu par les artistes et le public aime se prêter au jeu! La formule du duo d'artistes sur un thème qui leur parle a été bénéfique pour eux.

Pour Mimi Lépine «les pertes, les absences, les déchirures, les renaissances constituent le scénario de toute vie. Le renouveau naît de la dépossession et

du deuil». Pour son complice, «le parcours humain n'est pas que ténèbres. Les temps de crise lui permettent de réfléchir sur le sens de la vie et surtout de l'apprécier».

Un catalogue *Deuils et Lumière*, réalisé par le tandem, est également disponible au coût de 20 \$, à la Maison de nos Aïeux. À suivre, car ces artistes ont un autre projet en tête en lien avec cette exposition.



Michel Blouin et Mimi Lépine en compagnie de Conrad Gagnon.

@ Claude Poulin

LE PORTE-VOIX DE LA CCIO

SONDAGE DESTINÉ AUX GENS D'AFFAIRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS

La nouvelle administration de votre Chambre de commerce sollicite votre collaboration. Tel que mentionné dans la dernière édition de votre journal, les gens d'affaires de l'île d'Orléans recevront prochainement par courriel un sondage de la part de la Chambre de commerce de l'île d'Orléans (CCIO).

Nous espérons vivement obtenir votre précieuse collaboration afin de récolter d'importantes données qui nous permettront de mieux cerner les besoins de la communauté des gens d'affaires de l'île d'Orléans. Votre participation à ce sondage est très importante. Plus nous aurons de réponses, plus nous pourrions bonifier l'offre de services de la CCIO en fonction des résultats obtenus.

Nous sollicitons donc votre participation en grand nombre, car vos

administrateurs(trices) ont à cœur de bien vous représenter et de vous offrir des services adaptés à vos besoins.

La CCIO, la force d'un regroupement!

Si vous êtes des gens d'affaires de l'île d'Orléans et que vous n'êtes pas déjà membre de la CCIO, vous pouvez bien évidemment nous contacter afin d'y adhérer. Si vous n'êtes pas certain(e)s de pouvoir faire partie de notre regroupement, nous vous invitons à consulter l'annuaire des membres sur le site internet de la CCIO. Vous constaterez que nous comptons déjà des membres dans de très nombreux secteurs d'activités.

Faire partie d'un regroupement de gens d'affaires tel que le nôtre comporte de nombreux avantages, que ce soit pour

bénéficier de tarifs préférentiels pour certains services ou encore pour faire entendre notre voix dans des dossiers qui ont un impact sur nos entreprises. Il va sans dire que notre slogan «La Chambre de commerce de l'île d'Orléans, la force d'un regroupement» résume les fondements de notre belle organisation énergique qui a le vent dans les voiles.

Le temps des fleurs pour deux bénévoles hors du commun!

Vous ne seriez probablement pas en train de lire ces lignes si deux personnes extraordinaires n'avaient pas littéralement sauvé notre Chambre de commerce qui était en péril l'an dernier, faute de compter suffisamment d'administrateurs(trices). Il s'agit de deux bénévoles qui ont accompli un travail

titanesque et qui ont permis que notre beau regroupement de gens d'affaires orléanais puisse non seulement survivre, mais également connaître un impressionnant renouveau.

Alors, au nom de tous les administrateurs et de toutes les administratrices de la CCIO, je tiens à souligner le travail remarquable de M. Yves Blanchette et de M^{me} Sylvie Lavoie, propriétaires de la Maison de l'île, à Saint-Jean. Ils ont passé le flambeau à une équipe jeune et dynamique et ont su lui transmettre leur passion. Mille mercis pour leur dévouement exemplaire!

La Chambre de commerce de l'île d'Orléans, la force d'un regroupement!

Noémie Labbé,
vice-présidente CCIO

TRÉSOR DE LA CHALOUPÉRIE GODBOUT

LE TRUSQUIN

Jacqueline
GUIMONT

jguimont@bell.net

Chaque mois, et ce, tout au long de l'année 2022, je vous fais découvrir un outil de la chalouperie Godbout. Ce mois-ci: le trusquin.

Le trusquin est un outil de traçage de lignes parallèles à une surface d'appui.

Fabricant: inconnu.

Matériau: bois.

Date: XIX^e siècle.

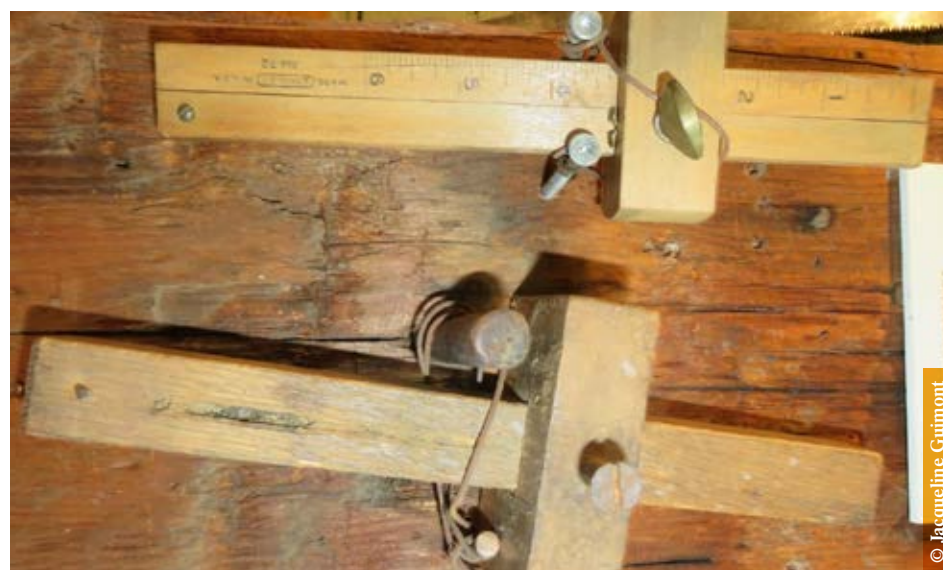
Technique: artisanale.

Fonction: outil servant à tracer des lignes parallèles à une arête déterminée.

Le mois prochain: la vastringue.

Bibliographie

Françoise DUBÉ, Bernard GENEST. *La chalouperie Godbout*, Dossier no 19, ministère des Affaires culturelles, Direction générale du Patrimoine, Service de l'Inventaire des Biens culturels, Bibliothèque nationale du Québec, 1976. 169 p.



© Jacqueline Guimont



Entrez dans la danse

Votre club FADOQ vous attend !

- ▶ **Activités et loisirs**
- ▶ **Plus de 1000 rabais et privilèges**
- ▶ **Défense des droits collectifs**



Club du Mi-Temps
Québec et Chaudière-Appalaches

418 829-3383

▶ **Devenez membre dès aujourd'hui !**

fadoq.ca/clubs
1 800 828-3344



Club Les Aînés en
Action de St-Pierre I.O.
Québec et Chaudière-Appalaches

581 491-1667

LA LÉGENDE DU CHEVAL NOIR BÂTISSEUR

Sylvie
LAVOIE

lamaisondelile1900@gmail.com

L'Halloween est à nos portes. Je profite de l'occasion pour me lancer dans une nouvelle aventure d'écriture. Je revisite les légendes de l'île. Je vous invite à vous joindre à moi, car une légende peut révéler des faits insoupçonnés.

La première légende choisie en est une que l'on retrouve dans un nombre impressionnant de paroisses, dont celle de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans : *La légende du Cheval noir bâtisseur*. La version de l'île diffère des autres notamment parce qu'il est question de la métamorphose d'un cheval grâce au grimoire d'Albert Magnus.

La légende se raconte ainsi : lors de la construction de l'église de Saint-Laurent, les chevaux souffraient pour transporter les pierres au chantier, car les coteaux et la montée étaient abrupts. L'entrepreneur dit alors aux ouvriers : « Je vais me procurer un cheval très fort, capable de fournir à lui seul autant de travail que tous les autres réunis ». L'entrepreneur s'enferma alors avec un cheval et le *Petit Albert*.

Quelques jours plus tard apparut sur le chantier un splendide cheval noir. L'entrepreneur le confia aux bâtisseurs avec la consigne de ne le débrider sous aucun prétexte. Le soir venu, le cheval parut si fatigué, si exténué, si souffrant que son charretier en eut pitié. Il le

conduisit au ruisseau voisin et, pour le faire boire, lui enleva sa bride. Aussitôt... le cheval disparut ! Désespéré, le charretier se jeta dans le ruisseau où il se transforma en anguille.

La construction de l'église fut ainsi interrompue et, par le fait même, le dessein du diable. Ce dernier avait comme intention d'emporter l'âme de la première personne à franchir le seuil de l'église une fois sa construction terminée. Pour contrer le projet du diable, les bâtisseurs ont décidé de ne pas poser la pierre finale au sommet de l'église.

Dans la région de Charlevoix, il existe une histoire semblable. Toutefois, il est question de la construction d'un pont et non d'une église. Lorsque j'écoute *Les révélations choc de la commission Charbonneau*, je me dis que, depuis, le diable a peut-être décidé d'élargir son champ d'action... Mais revenons à notre histoire.

Un livre magique nommé *Petit Albert*

Le livre existe vraiment. Écrit au XIII^e siècle, son titre officiel est : *Secrets merveilleux de la magie naturelle et cabalistique du Petit Albert* — un *best-seller* à son époque —. C'est un grimoire, c'est-à-dire un livre de magie comprenant des instructions et des recettes.

On y retrouve, notamment, le fameux « secret pour faire faire à un cheval plus de chemin en une heure qu'un autre en fera en huit heures » ; des recettes très difficiles à exécuter et qui nécessitent des ingrédients rares, coûteux ou difficiles à identifier.

On raconte qu'il était davantage lu par les cultivateurs que par les sorciers. Il s'avère que les agriculteurs utilisaient davantage l'almanach — le mode d'emploi annuel — qui accompagnait le *Petit Albert*. Il comptait un calendrier, incluant des conseils de jardinage, des trucs et astuces, etc. Vous me voyez venir... L'almanach est toujours d'actualité. Ainsi, pour 2023, l'*Almanach des fermiers* prévoit une saison hivernale « déraisonnablement froide et enneigée ».

Épilogue

Aux vues des agissements de certains ecclésiastiques, le malin a peut-être décidé de changer de peau. Comme qui dirait : « Le diable est aux vaches ».

Vous avez des histoires à conter ?

N'hésitez pas à m'écrire à lamaison-delile1900@gmail.com



Le cheval noir est situé près de la Maison de l'île, à Saint-Jean. © Sylvie Lavoie

REPORTAGES

SUR LES AILES D'AIRBNB

Normand
GAGNON

Collaboration spéciale

Est-il surprenant que des Orléanais s'inquiètent du devenir de leur communauté quand les grands médias font régulièrement état de la situation de certaines municipalités aux prises avec un afflux de visiteurs ? Visiteurs qui occupent pour certains des habitations devenant de plus en plus rares et chères.

Nombreux sont en effet les reportages et analyses décrivant une « occupation du territoire » qui ne semble pas toujours répondre aux besoins de quiétude et de sécurité des citoyens de même qu'à leur aspiration à une vie sociale active, sans compter l'accès à des logements abordables. Il en va ainsi, par exemple, de récents articles qui relatent l'accaparement, via les plateformes telles Airbnb, de nombreux logements rendus indisponibles pour la location à long terme.

Dans Le Devoir du 28 juin dernier, le journaliste Zacharie Goudreault souligne que ce sont surtout les villages champêtres qui subissent un véritable assaut ; à tel point que la proportion du marché locatif de courte durée passant par ces plateformes atteint parfois des sommets, entre 4 et 38 % dans certaines municipalités de Charlevoix et de l'Estrie. Certains élus municipaux

de l'île ont également exprimé leurs inquiétudes face « à la popularité des [résidences de tourisme] et à la quantité élevée de demandes de permis qui lui est associée », ce qui a pour effet, selon eux, de « diminuer le nombre de résidences susceptibles d'être occupées de manière permanente par des résidents et de rendre l'occupation du territoire saisonnière ».

C'est dans ce contexte que nous avons cherché à établir un portrait de la situation à l'île. Quelle est l'ampleur du phénomène sur le territoire ? Les réglementations existantes et annoncées nous protègent-elles d'une marchandisation exacerbée de l'habitation et des nuisances diverses dues à la présence de trop nombreux touristes ? En d'autres termes, y trouve-t-on des pare-feux réglementaires tels, par exemple, des interdictions sur certaines parties du territoire ou encore des limites quant au nombre de résidences de tourisme ?

Un portrait partiel

Il importe de préciser que ce dont nous nous sommes préoccupés ici, ce sont essentiellement des logements, des appartements de type condominium, des résidences principales ou secondaires ou

des chalets toutes saisons loués contre rémunération pour une courte période (– de 31 jours) et publicisés dans un média quelconque (journaux, réseaux sociaux, plateformes et applications de ventes et de locations diverses, etc.).

Ce choix a été guidé par le fait que ce type d'habitation peut potentiellement restreindre l'offre de logement et/ou provoquer, du fait d'une rareté, des hausses de taxes et de loyer. Pour cette catégorie réduite d'hébergement, nous avons recensé sur le site Bonjour Québec les données correspondant à une offre officielle d'hébergement. Ce premier inventaire obtenu fut ensuite complété à l'aide de différentes sources : municipalités (permis

octroyés), plateformes en ligne telles airbnb, bnbcopilote, chaletsauquebec et autres. Ces unités d'habitation détiennent pour la plupart une attestation et un numéro d'établissement de la Corporation de l'industrie touristique du Québec (CITQ) et, nous le supposons, un permis municipal comme la loi les y oblige.

S'il a l'avantage de fournir au moins une approximation de l'ampleur du phénomène, ce recensement est évidemment incomplet pour les raisons suivantes :

- l'offre sur le site Bonjour Québec varie au rythme des nouvelles entrées et des retraits ;
- nous n'avons pas procédé à une recherche systématique sur toutes les



Picard & Picard
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES

Michel Picard - François Gendron
Jérôme Lavallée Laliberté

Certificat de localisation - Bornage - Piquetage - Cadastre
Projet d'implantation - Document CPTAQ ou MCC - Arpentage forestier et agricole

Membres de l'Ordre des
Arpenteurs-Géomètres
du Québec

3700, Boul. Ste-Anne, Québec (Québec) G1E 3M2
www.picardetpicard.com ♦ Tél: 418-664-1135

plateformes trouvées sur internet de même que sur tous les sites propres aux établissements touristiques;

- il existe aussi une offre officielle de location à court terme qui en général ne s'affiche pas sur les sites officiels.

La question des nuisances

Des plaintes plus ou moins formelles ont été récemment transmises à certaines municipalités de l'île particulièrement en ce qui concerne les nuisances occasionnées par les occupants des habitations louées à court terme, le plus souvent pour quelques jours : bruits, non-respect des règles en usage dans la communauté, comportements perturbateurs, etc.

À la lumière des informations apparaissant au tableau 1, est-il permis d'avancer que l'offre officielle d'hébergement touristique sur le territoire de l'île d'Orléans – surtout si l'on considère les services professionnels déjà offerts par les auberges, hôtels, motels et gîtes – est en accord avec les capacités d'accueil du milieu et les besoins des visiteurs? C'est sans doute à cette question qu'ont tenté de répondre les élus municipaux dans les nouvelles réglementations actuellement en vigueur (depuis 2021) ou en voie de l'être.

Les réglementations municipales

Quelles sont donc actuellement les dispositions réglementaires pouvant être utilisées pour contrôler le phénomène de la prolifération des résidences de tourisme (RT) à l'île d'Orléans? Il n'est

pas facile de répondre entièrement à la question, car l'opération récente de mise à niveau des règlements de zonage sur l'ensemble du territoire n'est pas encore tout à fait complétée ni entièrement harmonisée. On peut quand même dégager quelques tendances à partir des règlements déjà adoptés ou des propositions de modifications encore en processus d'adoption. Il s'avère que tous les règlements d'urbanisme renferment – ou vont renfermer – des dispositions limitant d'une certaine façon le nombre et la distribution des RT. Les moyens employés pour y parvenir sont variés.

À Saint-Pierre et à Sainte-Famille, par exemple, ces habitations ne sont autorisées que dans une seule zone (voir le tableau 2 et l'encart 2) de la famille dite « à dominance mixte » (usages résidentiel, commercial, agricole, etc.), au cœur des villages, où se trouvent actuellement quelques unités d'habitation résidentielles. Les RT qui opéraient avant la mise en œuvre de la nouvelle réglementation devraient normalement conserver leurs droits d'exercer. Il en irait de même à Sainte-Pétronille – si le projet actuellement à l'étude est adopté – où ce type de résidence ne serait à l'avenir autorisé que dans la zone entourant la rue du Quai.

À Saint-François, le nombre de RT est aussi contingenté dans une zone au cœur du village où un maximum de cinq de ces résidences est autorisé; ce quota étant aujourd'hui largement dépassé, il est probable

qu'au fil du temps les RT vont diminuer en nombre à cet endroit. Ce type de restrictions n'apparaît toutefois pas dans une zone voisine, elle aussi résidentielle. Une règle générale s'applique également dans toutes les zones (une seule exception) où l'usage résidentiel est pratiqué : une distance minimale de 60 m doit séparer les RT des autres résidences.

À Saint-Jean, on a procédé de manière plutôt indirecte en imposant une limitation aux usages commerciaux. Dans chaque zone du territoire, le nombre d'unités commerciales (l'hébergement en résidence de tourisme et en résidence principale fait partie du groupe commercial) ne doit pas excéder 25 % du nombre total d'unités de la zone. Il est difficile ici d'évaluer le nombre total d'unités consacrées potentiellement à l'hébergement touristique, qui pourrait varier dans le temps, car la porte reste ouverte à l'implantation tant et aussi longtemps que ce maximum de 25 % n'est pas atteint; de plus, la vacance laissée par un commerce qui ferme ses portes pourrait être utilisée pour laisser place à une résidence additionnelle de tourisme. Il faut ajouter que les établissements de court séjour, dont font partie les résidences de tourisme, sont autorisés dans 18 zones de la famille « à dominance mixte ».

Un contingentement d'un autre type apparaîtra à la réglementation de zonage de la municipalité de Saint-Laurent. Un règlement modificateur, dont le processus d'adoption est en cours, prévoit qu'un maximum de 38 résidences de tourisme

seront autorisées dans un groupe de 21 zones, dont 12 à dominance agricole. Des restrictions supplémentaires s'appliqueraient dans le cœur du village où un nombre maximal d'implantations a été fixé à 11. Également, le *Règlement sur les usages conditionnels*, adopté en septembre 2021, fixe des balises plus serrées (pour 15 de ces zones) dans les démarches visant à l'obtention de permis. Soulignons la place importante qu'occupent, dans l'ensemble des zones dites à dominance agricole, celles où sont autorisées les résidences de tourisme : 12 sur 21.

Quant aux établissements dits « de résidence principale », là, c'est une autre affaire. Les grilles qui définissent les usages autorisés dans chacune des zones du territoire de chaque municipalité montrent que ce type de résidence peut « exercer » à peu près partout, y inclus dans une centaine de zones spécifiquement agricoles. Est-ce là l'effet de la nouvelle loi qui impose la levée quasi totale des restrictions liées à cette catégorie d'hébergement?

Le problème réel ou appréhendé de « l'hébergement en résidence principale »

La Loi sur l'hébergement touristique actuellement en vigueur établit trois catégories d'hébergement touristique, dont celle dite « de résidence principale ». Les établissements de cette dernière catégorie seraient pour ainsi dire soustraits au contrôle municipal, en ce sens

Suite en page 14



POUR PERSONNES ÂGÉES EN PERTE D'AUTONOMIE, TROUBLE COGNITIF ET PERTE DE LA MÉMOIRE

- Repas préparés sur place et servis aux tables
- Assistance par du personnel qualifié
- Préposé aux bénéficiaires
- Soins infirmiers auxiliaires
- Surveillance 24 heures / jour, 7 jours / semaine
- Aire sécurisée

LINDA PAGEAU
Infirmière auxiliaire, propriétaire

STEVE ALLARD
Propriétaire

2421, Chemin Royal, Sainte-Famille Ile d'Orléans (Québec) G0A 3P0

Téléphone
418 829-2721

Télécopieur
418 203-0706

info@residencesaintefamille.com



La Magie de Noël, c'est la tendresse du passé, le courage du présent et l'espoir du futur...
- Agnès M. Pahro -

Pour la période des fêtes,

Le Jardin des Arts

renouvelle cette année encore son « EXPÉRIENCE NOËL »

Venez voir les décorations exclusives, créées et dénichées tout spécialement pour vous :

en novembre et décembre

les samedis et dimanches entre 10 h et 17 h

(5-6 nov.) (12-13 nov.) (19-20 nov.) (26-27 nov.)
(3-4 déc.) (10-11 déc.)

Le Jardin des Arts

6962, chemin Royal | **418 828-9109**
St-Laurent-de-l'Île-d'Orléans | elizabethpaquet@videotron.ca

Suite de la page 13
SUR LES AILES D’AIRBNB

qu’aucune disposition réglementaire ne pourra avoir pour effet de l’interdire (voir l’encart 3). Une municipalité qui désirerait par exemple circonscrire l’hébergement en résidence principale sur son territoire devra désormais procéder via une procédure réglementaire lourde en raison notamment du fait qu’elle devrait être appliquée zone par zone, à la demande des citoyens pour éventuellement se conclure par un référendum.

Quelques éléments d’analyse
Il n’est pas simple de cerner l’ampleur du problème des résidences de tourisme, et ce, pour un certain nombre de motifs. Connaître par exemple le nombre de zones où est permis ce type de résidence ne nous donne pas nécessairement le nombre de résidences qui pourraient s’y implanter, à moins que le règlement de zonage ne fixe un nombre maximal de RT pour l’ensemble de leur territoire

(Saint-Laurent) ou encore pour des zones cibles comme c’est le cas à Saint-Laurent, Saint-Pierre et Sainte-Famille. Impossible de savoir si une résidence familiale mise en vente dans une zone où sont autorisées les résidences de tourisme ne sera pas un jour convertie par les nouveaux propriétaires. On peut cependant supposer que l’impact sera moindre dans une zone où le nombre d’unités d’habitation est faible, si le nombre de terrains vacants

l’est aussi ou encore si les RT y sont déjà bien implantées. Cette situation de relative incertitude pourrait toutefois pousser les législateurs à baliser davantage cette question d’autant plus que l’hébergement en résidence principale pourrait causer quelques surprises.

Tableau 1 : Unités d’hébergement touristique de courte durée recensées* sur le territoire de l’île d’Orléans

| Municipalités | Nombre d’unités | Composition | Sources | Commentaires |
|-------------------|-----------------|---|--|--|
| Saint-Pierre | 19 | 14 condos, 5 maisons | Offerts via les plateformes en ligne (dont Copilote) et sur Bonjour Québec | Tous les condos à la même adresse. La nouvelle réglementation ne les permet plus dans la zone où ils se trouvent |
| Sainte-Pétronille | 17 | Essentiellement des résidences | Offerts via Airbnb | En zones résidentielles sur l’arc village-côte sud |
| Saint-Laurent | 23 | Principalement des maisons et des chalets ouverts à l’année | Offerts via les plateformes en ligne et sur Bonjour Québec | La plupart dispersées le long du chemin Royal |
| Saint-Jean | 15 | Principalement des maisons et des chalets ouverts à l’année | Offerts via les plateformes en ligne et sur Bonjour Québec | La plupart dispersées le long du chemin Royal |
| Saint-François | 18 | Principalement des maisons et des chalets ouverts à l’année | Offerts via les plateformes en ligne et sur Bonjour Québec | Cœur du village et zones de villégiature en bordure du fleuve |
| Sainte-Famille | 1 | Maison | Bonjour Québec | Isolée |

(*) : L’inventaire concerne la catégorie réduite définie dans le texte ci-haut, soit essentiellement ce qui correspond à la définition de résidences de tourisme et d’établissement de résidence principale énoncée par la CITQ. Les hôtels, motels, auberges et gîtes ont été volontairement exclus de cette catégorie.

Tableau 2: Dispositions réglementaires actuelles et/ou à venir concernant les résidences de tourisme

| Municipalités | • Restrictions réglementaires relatives aux résidences de tourisme (RT) et nombre d’unités de logement dans les zones avec restrictions • Dispositions adoptées (A) ou à l’état de projet (P) | Avancement du dossier |
|-------------------|--|---|
| Sainte-Pétronille | RT limitées à la zone R-822 ; une dizaine d’unités de logement donnant sur la rue du Quai (P). | Processus de modification du règlement de zonage en cours (dont consultation publique le 7 novembre 2022) |
| Saint-Pierre | RT limitées à la zone M-102 ; une dizaine d’unités au cœur du village, de la Coop à l’avenue du Couvent (A). | Règlement de zonage en vigueur |
| Sainte-Famille | RT limitées à la zone M-202 ; 14 unités autour de l’intersection du chemin du Verger et du chemin Royal (A). | Règlement de zonage en vigueur |
| Saint-François | Limite de 5 RT dans la zone R-300 seulement qui compte une trentaine d’unités de logement. Contrainte sur les distances séparatrices (A). | Règlement de zonage en vigueur |
| Saint-Jean | Limite exercée sur l’ensemble des unités commerciales qui ne doivent pas dépasser 25 % de toutes les unités de la zone (A). | Règlement de zonage en vigueur |
| Saint-Laurent | Limite de 38 RT pour tout le territoire et limite de 11 au cœur du village avec restrictions (P). Usage « résidence de court séjour » autorisé dans 12 zones de la catégorie « à dominance agricole », dont 8 avec conditions. | Processus de modification du règlement de zonage en cours (premier projet de règlement adopté) |

Quelques catégories d’établissement d’hébergement touristique

Résidence principale

Une résidence où une personne physique demeure de façon habituelle en y centralisant ses activités familiales et sociales et dont l’adresse correspond à celle qu’elle indique à la plupart des ministères et organismes du gouvernement.

Résidence de tourisme

Établissements, autres que des établissements de résidence principale, où est offert de l’hébergement en appartements, maisons ou chalets meublés, incluant un service d’autocuisine.

Gîtes

Résidences privées exploitées comme établissements d’hébergement par leurs propriétaires ou locataires résidents. Ces établissements offrent au plus cinq chambres qui reçoivent un maximum de quinze personnes et le prix de location comprend le petit-déjeuner servi sur place.

Les zones comme éléments constitutifs du territoire

Pour les fins de l’évaluation foncière et plus généralement de la gestion du territoire, l’île d’Orléans a été divisée en zones (résidentielles, commerciales, agricoles, etc.) qu’on a regroupées ensuite par grande famille (zones à dominance mixte, zones à dominance agricole, etc.). Ces informations sont réunies dans une matrice qu’on appelle « grille des usages » qui précise pour chaque zone les usages autorisés. Les unités de logement (d’évaluation) de chacune de ces zones apparaissent sur les cartes de Sigale disponibles en ligne à l’adresse <https://sigale.ca>.

Ce que dit la Loi sur l’hébergement touristique concernant les établissements de résidence principale (l’article 22)

«Aucune disposition d’un règlement municipal adopté en vertu de la Loi sur l’aménagement et l’urbanisme (chapitre A-19.1) ne peut avoir pour effet d’interdire l’exploitation d’un établissement d’hébergement touristique où est offert, au moyen d’une seule réservation, de l’hébergement dans la résidence principale de la personne physique qui l’exploite à une personne ou à un seul groupe de personnes liées à la fois et n’incluant aucun repas servi sur place».

i Airbnb prend d’assaut les villages champêtres, Zacharie Goudreau, Le Devoir, 8 juin 2022.

ii Selon le Front d’action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU), l’hébergement de type Airbnb devrait être interdit là où le taux d’occupation des logements locatifs est en dessous de 3%.

iii Règlement visant à modifier le règlement de zonage numéro 601-2021 afin de modifier certaines dispositions concernant les Dispositions particulières, Municipalité de Saint-Laurent de l’Île-d’Orléans, en ligne à l’adresse <http://saintlaurentio.com/wp-content/uploads/2022/08/619-2022-PROJET-Règlement-modifiant-le-règlement-de-zonage-601-2021.pdf>

iv Les pages du site Bonjour Québec, un site officiel du Gouvernement du Québec, ont été consultées le ou autour du 4 août 2022.

v Dans les règlements de zonage, ce type d’hébergement apparaît dans le groupe commercial sous la catégorie « établissement de court séjour ».

vi L’hébergement touristique, quel qu’il soit, est considéré comme une activité commerciale dans tous les règlements de zonage.

vii Parmi lesquelles figurent : les établissements de résidence principale, les établissements d’hébergements touristique jeunesse et tous les autres établissements touristiques.

viii Voir *Le fléau des locations à court terme*, Zacharie Goudreau, Le Devoir, 11 octobre 2022.

UNE JOURNÉE DE RÊVE EN MER

Samedi 17 septembre, Saint-Laurent. Un vent frais secoue les arbres. Il nous amène ce doux sentiment que l'automne est à nos portes et que ce sera rouge, orange même jaune un peu partout dans quelques semaines.

Les jeunes, impatients d'amorcer la grande expédition, se hâtent vers la marina. MM. Watters et Ross de même que M^{me} Marielle nous attendent avec de belles lunettes de soleil et un grand sourire. «C'est une journée parfaite pour faire de la voile, les ami(e)s», s'exclame M. Watters.

On divise les jeunes pour que le premier groupe puisse monter sur le *Sham III* et le second sur *L'Indomptable*.

10 h 05 - L'équipage se met en place. Une courte visite de l'intérieur, l'explication des différents équipements du bateau et la distribution de vestes de sauvetage, puis : Hop ! Nous partons !

10 h 20 - Nous sortons de la marina. Wow ! Le fleuve ! Ce cours d'eau qui arbore l'île nous laisse sans voix. Plus aucun moteur, nous voguons sur les vagues grâce au vent et à la voile.

« Les femmes chauffent dans la vie ! Allez Emy-Rose, à la barre ! », dit M^{me} Marielle avec un grand sourire.

L'Indomptable zigzague sur l'eau. M. Ross montre les différents repères pour mieux comprendre notre position. Les jeunes prennent la barre l'un après l'autre ; on regarde les virements de voile et on contemple les voiliers qui sont éparpillés sur le fleuve. Plusieurs embarcations gîtent.

M. Ross répond aux questions des jeunes qui sont curieux de tout. Ils peuvent même prendre place à la proue de *L'Indomptable*, accompagnés par M^{me} Marielle. La vue est merveilleuse.

« C'est génial ! » « Je n'ai pas de mots, c'est vraiment beau. »

On voit au loin le groupe qui navigue sur le *Sham III*. Tous s'amusent et profitent du moment. À travers les vagues, on parle d'école, de métier, de voyage et même des prochaines fois où on va pouvoir faire de la voile ! Les jeunes sont émerveillés.

12 h 25 - Nous opérons un demi-tour. Nous allons rentrer à la marina pour manger. Nous décidons alors de pique-niquer sur le voilier et de discuter ensemble. Nous prenons quelques photos pour se souvenir de cette belle journée.

« Vous avez été incroyablement chanceux, le vent était bon et la température

parfaite. » Nous rentrons au quai, tous le sourire aux lèvres. Un moment qui sera gravé dans la mémoire de plusieurs et la nôtre. Nous tenons à remercier chaleureusement le Club Nautique de l'Île d'Orléans et plus spécifiquement nous saluons l'implication de M. Ross, de

M^{me} Marielle ainsi que de M. Watters qui a offert cette opportunité aux jeunes de la Maison des jeunes de l'Île d'Orléans.

Olivier Dion
Maison des jeunes



Des jeunes ont pu conduire un voilier.

© Maison des jeunes de l'Île d'Orléans

LA FONDATION FRANÇOIS-LAMY SOULIGNE LA SEMAINE NATIONALE DE LA GÉNÉALOGIE

Céline
BARDET

Fondation François-Lamy

La Fondation François-Lamy se joindra aux festivités de la Semaine nationale de la généalogie organisée par la Fédération québécoise des sociétés de généalogie du 19 au 26 novembre prochain.

Pour cette 11^e édition de la Semaine nationale de la généalogie, nous proposons une conférence de notre généalogiste de filiation agréée Sabrina Gamache-Mercurio sur le thème *Nos mamans d'antan*. Cette conférence se

tiendra en ligne le samedi 19 novembre, à 11 h. Une version anglophone de la conférence sera offerte le dimanche 20 novembre, également à 11 h. Pour réserver vos places, consultez notre site internet <https://fondationfrancoislamy.com/fr/maison-de-nos-aieux/activites>. Aux quatre coins du Québec, les différentes sociétés historiques offriront conférences, activités d'initiation auprès d'experts et moments privilégiés de consultation en généalogie.

La Maison de nos Aïeux ouvrira ses portes gratuitement toute la semaine. Dans notre centre de documentation, il est possible de consulter dictionnaires généalogiques, monographies paroissiales et autres archives.

Gardienne de la mémoire des Orléanais, la Fondation François-Lamy veille à la préservation et à la diffusion du patrimoine de l'île d'Orléans. Pour ce faire, elle gère deux lieux historiques, la Maison de nos Aïeux, située dans

l'ancien presbytère de Sainte-Famille, et la Maison Drouin, maison historique authentique datant du 17^e siècle.

La Maison de nos Aïeux est ouverte du samedi au jeudi, de 10 h à 16 h.

Pour toute question au sujet de la Fondation François-Lamy et pour prendre un rendez-vous en généalogie, contactez-nous au 418 829-0330 ou à info@fondationfrancoislamy.com

Encadrements Pétronille

Donner un nouveau souffle
à vos œuvres, photos, moments magiques.
Encadrer ce qui est précieux pour vous, c'est un plaisir.

**Un service ouvert au public, avec
une grande variété de moulures.
Vous aurez un service personnalisé,
professionnel et courtois.**

Venez nous rencontrer !

Louise et Paule se feront un plaisir
de vous servir.

Encadrements Pétronille
Galerie Boutique Pétronille
8141, chemin Royal
Ste-Pétronille, Île d'Orléans
Québec G0A 4C0

418 828-2869

lasnier.petronille@videotron.ca

Heures d'ouverture :

10 h à 16 h

Lundi - Mardi
Vendredi

Sur rendez-vous :
Samedi - Dimanche

LES EXCAVATIONS Richard Gosselin

- Excavation de tous genres
- Fondation, drain, imperméabilisation
- **Vente, installation fosse septique**
- Protection des berges, enrochement
- Démolition, terrassement
- Travaux en espace restreint
- **Raccord égout sanitaire et pluvial**
- Entrée, côte, chemin privé
- Travaux agricoles de tous genres



Ecoflo SYSTEME ENVIRO SEPTIC BIONEST

418 829-3136 • cell. 418 563-5910

excrichardgosselin@hotmail.com

6028, chemin Royal St-Laurent, I.O. Qc G0A 3Z0

HORAIRE DES MESSES

Samedi 5 novembre

- 16 h Saint-François. Messe anniversaire d'Emmanuel Lemelin et François Thibodeau.

Dimanche 6 novembre

- 9 h Saint-Laurent. Gertrude Lavoie, Valérie Bouffard.
- 11 h Sainte-Pétronille. Messe anniversaire de Réal Émond.

Jeudi 10 novembre

- 16 h Saint-Pierre. Philippe Côté, la succession.

Samedi 12 novembre

- 16 h Saint-Pierre. Défunts Famille Ernest Tailleur, Diane Tailleur.
- 16 h Saint-Pierre. Mariette Roberge Gendreau, Louise Chabot et André Lavoie.

Dimanche 13 novembre

- 9 h Sainte-Famille. Dominique Michaud, Pauline Fleury.
- 9 h Sainte-Famille. Défunts Familles Asselin-Létourneau, André Létourneau.
- 11 h Saint-Jean. Familles Paquet-Blouin, Louise Blouin.

Jeudi 17 novembre

- 16 h Saint-Pierre. René Allard, Jean-François Tremblay et Valérie.

Samedi 19 novembre

- 16 h Saint-François. Irène Paré, la famille.

Dimanche 20 novembre

- 9 h Saint-Laurent. Yvon et Nicole Gaulin, Georgette Turcotte Gaulin.
- 11 h Sainte-Pétronille. Lorenzo Picard – 5^e année, ses enfants.
- 11 h Sainte-Pétronille. Chantale Painchaud, Claudette Dulac et Germain Trottier.

Jeudi 24 novembre

- 16 h Saint-Pierre. Pierrette Duval, Michèle Ferland.

Samedi 26 novembre

- 16 h Saint-Pierre. Michel Lachance, son épouse et ses enfants.
- 16 h Saint-Pierre. Madeleine et Raymond Plante, Diane, Denis et Marie-Lyne.

Dimanche 27 novembre

- 9 h Sainte-Famille. Philippe Marsolais, comité de liturgie de Sainte-Famille.
- 9 h Sainte-Famille. Mariette Turcotte Coulombe, ses enfants.
- 11 h Saint-Jean. Cécile Allie et Marcel Dombrowski, Christine Deslauriers.
- 11 h Saint-Jean. David Ouellet, Christiane et Jean Lachance.

Jeudi 1^{er} décembre

- 16 h Saint-Pierre. Défunts Famille Gagnon, Jean-Yves Gagnon.

Samedi 3 décembre

- 16 h Saint-François. Daniel Lemelin, son épouse.

Dimanche 4 décembre

- 9 h Saint-Laurent. Marielle Thivierge, Francine et Jean Vaillancourt.
- 11 h Sainte-Pétronille. Madeleine et Georges-Henri Blouin, Johanne et les enfants.
- 1 h Sainte-Pétronille. Jules Harrison, Denyse Rondeau et Fernand Choquette.

Rendez-vous de la relance pastorale 2022-2023

Thème : Marchons ensemble !

En ce début d'année pastorale, à l'invitation de notre évêque, les membres de l'Équipe pastorale de l'Unité pastorale Orléans ont choisi d'aller rencontrer les communautés par regroupement paroissial afin de relancer la pastorale dans chacun des milieux. Lors de cette rencontre, nous allons prier ensemble et prendre un temps de discernement pour préciser une ou deux priorités à retenir pour cette année et fraterniser.

Lieu de rencontre de notre paroisse Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans : sous-sol de l'église Saint-Pierre, le jeudi 17 novembre, à 19 h.

Soyez les bienvenus ! Venez écouter, échanger, discerner avec nous.

C'est avec la joie de l'Évangile que l'Équipe vous accueillera.

LE MANOIR MAUVIDE-GENEST RÉSERVE DES SURPRISES

Sarah

THIBAUDEAU-CORMIER

Manoir Mauvide-Genest

C'est le 10 octobre dernier que le Manoir Mauvide-Genest a terminé sa saison 2022. Les visiteurs ont été au rendez-vous cet été; merci à tous ceux et celles qui sont venus nous visiter.

Il est maintenant temps de préparer la prochaine saison avec la venue de nouvelles expositions ainsi que de nouvelles activités. D'ici là, l'équipe du manoir vous réserve encore quelques surprises, notamment pour le temps des Fêtes! Restez à l'affût sur nos réseaux

sociaux et consultez notre infolettre pour tous les détails.

En mon nom personnel, j'aimerais également remercier chaleureusement les guides et les bénévoles qui ont accompli un travail exceptionnel tout au long de la saison estivale.

Il est d'ailleurs toujours possible de se joindre à notre équipe de bénévoles. Pour plus d'informations, envoyez un courriel à info@manoirmauvidegenest.com

DONNER AU SUIVANT: L'HEURE EST AUX REMERCIEMENTS

Le projet *Donner au suivant*, à Saint-Jean, s'est terminé le 10 octobre. Merci à tous pour les généreux dons qui ont contribué à faire de ce projet un succès. Merci aux nombreuses bénévoles d'avoir donné de leur temps et leurs idées. Merci aux commanditaires et un merci tout particulier à la propriétaire,

M^{me} Claudette Fortier, pour son temps et pour le local.

Rendez-vous en mai prochain pour la suite!

Lise Létourneau
Saint-Jean

CLUB FADOQ LES AÎNÉS EN ACTION DE SAINT-PIERRE

La routine de nos activités régulières s'est bien amorcée en octobre. Nos activités ont lieu le mardi. Les dates pour novembre sont:

le 1^{er} novembre à 13 h 30: bingo-cartes à la Villa des Bosquets;

le 8 novembre à 11 h 30: notre dîner mensuel au Logisport de Saint-Pierre;

les 15, 22 et 29 novembre de 13 h à 15 h 30: jeux divers, toujours dans notre local du Logisport.

Venez jouer avec nous!

Claudette Lavoie, présidente
581 491-1667

JORDANE LABRIE
21 novembre



SIMON KEARNEY
10 février



KINKEAD
23 février



Espace patrimonial Félix-Leclerc - Série découverte
Billets : 30\$ (www.felixleclerc.com)
1214, chemin Royal, St-Pierre 10

FÉLIX ET L'ÎLE

L'équipe de l'Espace patrimonial Félix-Leclerc vous présente chaque mois un court extrait d'un texte de Félix Leclerc. Il est accompagné d'une magnifique photographie de Pierre Lahoud.

« Restez donc, il fait si beau, ont dit les perdrix. Et les corneilles ont retardé

leur départ de quelques jours et ne l'ont pas regretté. Octobre était doux et tiède comme une jolie main de femme qui tient des fleurs. »

Félix Leclerc, *Le calepin d'un flâneur*, 1961.



BIBLIOTHÈQUES

Sainte-Pétronille LA RESSOURCE

Suggestions de lecture d'octobre

Coup de cœur de nos lecteurs : Trois réveils, de Catherine Perrin.

Nouveautés et suggestions de lecture

Rois par effraction, de François Gare. Ce bouquin historique raconte la trajectoire de Joachim Murat, fils d'aubergiste devenu maréchal de France, puis roi de Naples, sous Napoléon.

Elon Musk : l'homme qui va changer le monde, d'Ashlee Vance. À la tête de trois grandes entreprises révolutionnaires, SpaceX, Tesla et PayPal, l'entrepreneur de génie multimilliardaire n'a qu'un but, selon cette biographie : sauver l'humanité.

La cité des nuages et des oiseaux, d'Anthony Doerr. Un chef-d'œuvre, selon les critiques littéraires.

Angélique, de Guillaume Musso. « Mêlant les genres comme il sait si bien le faire, Guillaume Musso signe, dans ce livre à suspense, une enquête fiévreuse, exaltante et inattendue autour de la mort d'une danseuse étoile. » Résumé.

Une femme extraordinaire, de Catherine Ethier. L'écrivaine a eu envie d'explorer un sujet qui l'anime depuis deux ans : la détresse psychologique.

De la jalousie, de Jo Nesbo. Recueil de nouvelles autour du thème de la jalousie.

Ce que la vie doit à la mort : quand la matriarche de la famille tire sa révérence, de Boucar Diouf. « C'est pour me

relever de sa disparition (sa mère) que j'ai écrit ce modeste bouquin. »

Les vertueux, de Yasmina Khadra. Une fresque historique dans l'Algérie de l'Entre-deux-guerres.

J'étais un héros, de Sophie Bienvenu. « Lorsqu'on survole son œuvre, on se rend toutefois bien vite compte que Sophie Bienvenu a l'habitude de tremper sa plume dans une humanité débordante d'où surgissent des êtres profondément usés par la vie ». Le Soleil

Dans la lumière de notre ignorance, de Marianne Marquis Gravel. « Le livre est basé sur sa vie amoureuse avec l'auteur Simon Roy, qui a reçu un diagnostic de cancer du cerveau incurable, le 22 février 2021. Elle explore la vie du couple avant le diagnostic et jusqu'à l'après, cet univers temporel flou ou ce monde rêvé ». Entrevue à Radio-Canada

Merci

Merci à Brigitte Lavoie pour le don des quatre tomes de son ouvrage *L'Enfant gardien*. M^{me} Lavoie est une ancienne citoyenne de Sainte-Pétronille.

La bibliothèque accepte les dons de livres pour enrichir ses collections et pour renouveler le contenu des boîtes à livres qui ponctuent, en été, les plus beaux sites du village. Nous privilégions les ouvrages récents, les livres de poche ou d'intérêt général. À éviter, s'il vous plaît, les manuels scolaires et les livres techniques.

Le conte de l'Halloween

Tous les enfants de Sainte-Pétronille et leurs parents sont invités à la bibliothèque le dimanche 30 octobre, à 14 h, pour un conte d'Halloween qui sera présenté et animé par M^{me} Geneviève Thibault, marionnettiste. C'est l'occasion idéale pour vivre une expérience fantastique à la bibliothèque dans un très beau décor renouvelé pour la fête des sorcières et des sorcières.

Limite de prêt

Le Réseau Biblio nous rappelle que le système limite désormais les prêts à 10 titres, dans la section livres pour enfants, et à six dans les collections pour adultes. Merci d'en prendre note.

Ne pas remplacer les livres

Lorsque vous bouquinez dans les rayons, nous vous demandons de ne pas remplacer vous-même les livres. Vous pouvez les déposer à l'endroit indiqué à cette fin.

Un nouveau dépliant

Procurez-vous à la bibliothèque la dernière version du dépliant intitulé *Réinventer la Biblio. Vos besoins, votre passion*. Vous y trouverez l'ensemble des services offerts aux abonnés par le Réseau Biblio.

Carte Muséo

Parmi ces services offerts, on annonce la nouvelle saison de la carte Muséo

que vous pouvez emprunter pour une semaine et qui vous donne un accès gratuit dans plusieurs musées pour une famille de quatre personnes. C'est une belle occasion de découvrir les ressources artistiques et historiques de la région.

Concours du Réseau Biblio-CNCA

Si vous êtes un ou une nouvel(le) abonné(e) qui vous inscrivez en personne à la bibliothèque d'ici le 15 décembre, vous pouvez gagner un des cinq chèques-cadeaux de 100 \$ échangeables dans une librairie agréée de votre choix. Le tirage se fera le 20 décembre.

Horaire

- le dimanche de 10 h à 12 h,
- le mardi de 19 h à 20 h,
- le mercredi de 13 h à 15 h.

Nos services documentaires en ligne sont toujours accessibles. Consultez le site <https://www.reseaubibliocnca.qc.ca/fr>

Vous pouvez consulter nos collections sous l'onglet « Catalogue ». La bibliothèque La Ressource est listée sous le numéro 018.

Vous pouvez ainsi choisir vos livres, faire vos réservations ou renouveler un prêt.

Vous pouvez également nous rejoindre par téléphone au numéro 418 828-8888 ou par courriel à l'adresse bibliopetronille@gmail.com

L'équipe des bénévoles

Reconnue
meilleur
choix au
Québec!



Détails en magasins
RBQ: 8102-0000-00



Une tradition d'excellence
depuis 1956!

Isothermic
Portes et fenêtres
Tremblay

2630, boul. Wilfrid-Hamel, Québec
418 529-5376
isothermic.ca



Saint-Laurent

DAVID-GOSSELIN

L'équipe de la bibliothèque David-Gosselin, soucieuse de répondre à vos besoins de lecture et d'activités, est heureuse de vous informer de ses diverses réalisations et de ses divers projets à vocation sociale et culturelle.

Nouvelles acquisitions

Ce mois-ci, notre collection locale s'est enrichie d'une vingtaine de volumes. Les amateurs de romans policiers ou de suspense pourront trouver leur bonheur parmi les ouvrages d'auteurs québécois ou étrangers. Pour en citer quelques-uns : *La Pathologiste*, d'Élisabeth Tremblay, *La boîte à magie*, de Camilla Lackberg, et *L'homme-miroir*, de Lars Kepler. À moins que les romans historiques aient la préférence, comme *Les cloches de Saint Hubert*, de Marie Louise Monast, *Lady Elizabeth*, d'Alison Weir, ou le premier roman de Francis Deshaies, *La vie selon la bête*. Vous pourriez être tenté de lire *L'Anxiété sans complexe*, de la Dre Sophie Maffolini, médecin du Nord qui s'intéresse aux approches complémentaires à la médecine conventionnelle.

Les jeunes vont découvrir les deux premiers tomes de la série *Julianne et Jazz*, de Chantale D'Amours, le premier tome d'*Eléalix*, d'Andrée Archambault, le tome 9 de *La vie compliquée de Léa Olivier*, ainsi que *L'ogresse et les orphelins*, de Kelly Barnhill.

Et parmi les BD, *Le chat de la bibliothèque* a retrouvé les autres tomes de Garfield.

Ceci n'est qu'un extrait des diverses acquisitions faites le mois dernier. La liste complète a été envoyée aux abonnés ayant fourni leur adresse courriel.

Heure du conte

Pour les jeunes enfants habitant à l'île, Nicole revient le 19 novembre animer une belle rencontre autour d'un conte classique ou d'un Kamishibai. Poésie et création seront au rendez-vous ce matin-là, de 10 h 30 à 11 h 30. L'inscription de l'enfant est obligatoire avant le jour de la séance auprès de nicolefarandole@hotmail.com Cette activité est offerte aux jeunes enfants

de toutes les municipalités de l'île. Le participant doit être accompagné d'un adulte.

Club de scrabble

Nous sommes très heureux de faire la promotion du nouveau club de scrabble, formule duplicate, créé par Sylvain Delisle. Ce club s'adresse à tous les joueurs de l'île, de tous les niveaux, aguerris comme néophytes. Depuis le début d'octobre, les amoureux de mots se rencontrent chaque jeudi de 13 h à 15 h 30 à la salle communautaire, dans un esprit de cordialité. L'inscription à cette activité est gratuite. Pour devenir membre de la Fédération Québécoise des Clubs de Scrabble Francophone, il en coûte 35 \$. Être membre de la fédération n'est pas obligatoire pour participer à ces rencontres qui se veulent à la fois amicales et culturelles.

Nous vous encourageons à vous inscrire et à vous informer auprès de Sylvain à admin@saintlaurentio.com ou au 418 828-2322, poste 2.

Proches aidants

Vous recherchez des informations pertinentes et sûres dans le domaine de la santé? Vous désirez expliquer une maladie à votre enfant?

Le site bibliosante.ca peut répondre à vos interrogations en vous proposant 15 cahiers thématiques.

La lecture de ces petits cahiers téléchargeables propose de nombreuses ressources de qualité en lien avec les maladies touchant des personnes et leurs proches. Chaque cahier présente des adresses d'organismes, une sélection de sites web pertinents ainsi que des suggestions de lectures et de films.

En ce qui concerne ces dernières lectures suggérées, vous pouvez les emprunter directement en bibliothèque ou grâce au prêt entre bibliothèques ou en version numérique, que ces ouvrages soient des essais, des romans, des BD ou même des albums pour enfants.

Vente de livres usagés les 26 et 27 novembre

Les 26 et 27 novembre 2022 auront lieu deux événements importants

dans notre municipalité. *Le parcours artisanal et gourmand* se terminera dans la salle communautaire où est organisée la vente de Noël du Cercle des Fermières.

À cette occasion, la bibliothèque ouvrira ses portes pour une vente exceptionnelle d'ouvrages usagés. Ce jour-là, vous pourrez acquérir à un prix modique romans, documentaires, BD, magazines pour adultes et jeunes. À l'heure d'une certaine sobriété, acheter un livre usagé peut s'avérer être un bon choix!

Carte Muséo

Depuis le 1^{er} octobre, les familles peuvent visiter gratuitement certains musées grâce à la carte Muséo disponible au comptoir de la bibliothèque. Cette carte, valide pour une durée stricte d'une semaine, permet l'accès gratuit à un musée à deux adultes et deux jeunes de moins de 16 ans. Avant de planifier une visite, il est préférable de vous renseigner auprès du musée concerné pour connaître les heures d'ouverture. Certaines expositions exceptionnelles peuvent aussi exiger un tarif d'entrée.

Les musées de la région de la Capitale-Nationale offrant ce service sont :

- Le Musée de la Civilisation et le Musée des Augustines, à Québec.
- Le Musée Aux trois couvents, à Château-Richer.
- Le Musée d'Art Contemporain, à Baie-Saint-Paul.
- Le Musée de Charlevoix, Histoire et art populaire à Charlevoix.
- La gratuité avec la carte Muséo est aussi offerte dans la région Chaudière-Appalaches dans les établissements suivants :
- Le Musée de la Mémoire Vivante à Saint-Jean-Port-Joli.
- Le Moulin La Lorraine à Lac-Etchemin.
- Le Musée maritime du Québec, à L'Islet.
- Le Musée Marius Barbeau, Saint-Joseph de Beauce.
- Minero, musée de Thetford Mines.

La carte d'abonné permet l'emprunt de deux cartes Muséo à la fois.

Concours Abonne-toi!

Du 15 octobre au 15 décembre 2022, le réseau Biblio CNCA organise un concours pour les nouveaux abonnés des bibliothèques qui s'inscrivent sur place, au comptoir. L'inscription à ce concours se fait automatiquement lors de l'inscription du nouvel abonné. Un tirage au sort aura lieu le 20 décembre au réseau Biblio CNCA. Chacun des cinq gagnants recevra un chèque cadeau de 100 \$ échangeable dans une librairie.

Rendez-vous à votre bibliothèque, car il est encore temps de vous inscrire comme futur abonné, avant le 15 décembre. Tout comme ceux qui se sont abonnés depuis le 15 octobre, vous pourriez être l'un ou l'une des cinq chanceux ou chanceuses qui seront contactés par un membre du Réseau, par téléphone.

Notez bien que l'abonnement en ligne n'est pas possible pour ce concours.

Rappels utiles

- Bibliothèque David-Gosselin
- 6822, chemin Royal
- Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
- Tél.: 418 828-2529
- biblio@saintlaurentio.com

Horaires

Le mardi de 19 h à 20 h 30, le mercredi de 14 h à 16 h et le samedi de 10 h à 12 h.

Une chute à livres est à votre disposition 24/24h à l'extérieur du bâtiment.

Site du réseau BIBLIO CNCA pour vos recherches et emprunts numériques: <https://www.reseaubibliocnca.qc.ca/>

Que la fin de l'automne soit douce à vos familles et vous apporte de beaux moments de lecture et de convivialité lors des activités que nous organisons ou que nous encourageons.

Danielle Aymard



FABRICATION ET RÉPARATION

- Portes et fenêtres patrimoniales
- Poteaux tournés
- Moulures

418 829-2605 omerlabbe@gmail.com
3738, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans



RESTO DU SUD ★ ★ ★
restodusud.ca
facebook.com/restodusudio
3681, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
418 203-0993

Saint-François et Saint-Jean VENTS ET MARÉES

La bibliothèque Vents et Marées, 10, chemin des Côtes, à Saint-Jean, vous réserve des lectures qui plairont à tous. La bibliothèque ouvre les mercredis de 19 h à 20 h, les jeudis de 13 h à 15 h et les samedis de 10 h à 12 h. Pour informations, composez le 418 829-3336 aux heures d'ouverture.

Les gens de Saint-Jean et de Saint-François peuvent s'abonner à la bibliothèque gratuitement, aux heures d'ouverture. La bibliothèque est située au deuxième étage du centre municipal et un ascenseur est disponible pour les personnes à mobilité réduite.

La bibliothèque vient tout juste d'ajouter une quarantaine de romans récents à sa collection. Une vingtaine de périodiques sont aussi disponibles. Ils sont à la disposition des membres pour trois semaines à la fois sans aucun frais.

Émerveillement, d'Alain Stanké. Homme aux mille talents, l'auteur d'origine lituanienne a des dizaines d'histoires à nous raconter, mettant en vedette des personnages discrets, inconnus du grand public. Il a à son actif une trentaine d'ouvrages, dont son autobiographie, et a travaillé à Montréal pour plusieurs maisons d'édition.

Island, Groenland, Vinland, de Régis Boyer, Éditions Arkhé. C'est avant l'an mil que les Scandinaves ont découvert ce qu'on a appelé le nouveau monde, ce qui comprend l'Islande, alors une île plus riche que le Groenland, et, par la suite, Terre-Neuve et le Labrador. On a cru que plus vers l'ouest « tout est recouvert de glaces infranchissables et de ténèbres infinies ».

Monsieur Hammerli, de Richard Ste-Marie et François Pierre Bernier, Éditions À Lire. Une cantatrice qui veut mettre

fin à ses jours a convenu d'une entente avec un tueur à gage : chaque soir elle doit écouter de la musique avec ce tueur à gage qui doit aussi rester éveillé pour écouter la musique.

Trois fois par jour, t.5, *Tout simple*, de Marilou, Éditions Cardinal. L'autrice offre à tous une centaine de recettes délicieuses à cuisiner en peu de temps. On peut suivre les recettes suggérées par Marilou ou personnaliser certaines recettes permettant toujours de bien s'alimenter.

Que notre joie demeure, de Kevin Tremblay, Éditions Hélioïtre. Une architecte de renom veut réaliser un grand projet pour la ville de Montréal et les quartiers populaires, mais des gens influents et privilégiés ne veulent pas que leur monde change. Comment pourront-ils avoir le dessus et garder leur place?

Strega, de Johanne Lykke Holm, Éditions La Peuplade. Neuf jeunes femmes sont envoyées par leurs parents dans un village de montagne loin de tout pour apprendre à devenir femme au foyer et servir des clients. Une atmosphère macabre laisse présager le pire. Il ne se passe rien jusqu'au jour où l'une d'elle disparaît.

Rang de la dérive, de Lise Tremblay, Éditions Boréal. Les cinq nouvelles que l'autrice développe donnent un éclairage intéressant sur la façon dont les femmes vieillissent à cette période de leur vie. Il peut y avoir autant de variations, que ce soit tout simplement la vieillesse, la crainte ou encore la perspective de la mort. Chaque femme peut voir venir et ressentir cela différemment, mais elles finissent par se sentir pour la plupart libérées et sereines.

Thérèse Beaudet

Saint-Pierre OSCAR-FERLAND

Ce mois-ci, nous vous proposons plusieurs nouveautés qui vous plairont sûrement.

Littérature québécoise

- *La femme de l'éclusier*, t.2, de Lise-France Dutrempe.
- *L'inconnu du presbytère*, t.1, de Josée Ouimet. Nouvelle saga historico-romantique où le réel et le fictif s'entremêlent dans cette histoire teintée d'une idylle amoureuse. Avril 1865. Le temps d'un trajet en carriole, un soir de pluie, deux âmes en peine se côtoient. Honorine, jeune veuve rejetée par sa belle-mère, doit retourner vivre bien malgré elle chez sa mère, à Saint-Liboire, petit village près de St-Hyacinthe.
- *Rosalie*, de Mélanie Calvé. L'histoire se déroule à Saint-Eustache. Généreuse et toujours prête à aider, Rosalie prend soin de sa sœur née avec une déficience intellectuelle. Confrontée à une succession de drames, elle découvre un terrible secret familial enfoui depuis presque 20 ans.
- *Les marins ne savent pas nager*, de Dominique Scali.
- *Que notre joie demeure*, de Kevin Lambert.
- *Destins*, t.2, d'Isabelle Hébert.

Polars

- *Le cas Chakkamuk*, de Roy Braverman.
- *Monsieur Hämmerli*, de Richard Ste-Marie.

Bandes dessinées

- *Pourquoi t'es dans la lune*, d'Alex A.

- *Confessions d'une femme normale*, d'Éloïse Marseille.

Documentaires

- *Potager à l'année*, d'Albert Mondor.
- *Bruno Pelletier : Il est venu le temps*.

Essais

- *L'habitude des ruines*, de Marie-Hélène Voyer.

Les cartes MUSEO pour visiter gratuitement certains musées de la région sont de retour, du 1^{er} octobre 2022 au 31 mai 2023. C'est gratuit ! Disponibles au comptoir, ces cartes sont valides pour deux adultes et deux enfants de moins de 16 ans.

Nous sommes à la recherche de personnes bénévoles qui aimeraient se joindre à notre belle équipe pour faire de la garde à la bibliothèque une fois par mois. Nous recherchons aussi une personne qui aime les enfants pour animer l'heure du conte. Si vous êtes intéressées(es), SVP appelez Michel Rochon, au 418 828-9314, ou Lysette Grégoire, au 418 828-2486.

Heures d'ouverture : le dimanche de 10 h à 12 h, le mardi et le jeudi de 18 h 30 à 20 h 30.

Pensée du mois : Le temps de lire, le temps de vivre, selon Gilles Vigneault.

Mets le temps de ton côté. C'est un vieux outil fidèle. L'art mûrit sous sa chaleur. C'est le soleil du silence. L'âme c'est du temps qui pense. L'espoir du fruit dans la fleur.

Lysette Grégoire

Sainte-Famille et Saint-François MARIE-BARBIER

Octobre, c'est le mois des couleurs mais aussi celui de l'Halloween... À cette période de l'année, on pourrait être tenté, pour faire changement, de « se conter des peurs ».

Parmi les classiques du genre, il y a *Dracula*, de Bram Stoker, et *Frankenstein*, de Marie Shelley. Plus récemment, nous avons *Carrie*, *Shining* et *Salem*, de Stephen King, sans oublier tous les romans d'Anne Rice, dont *Lestat le vampire*, qui valent le détour...

Il y a quelques années, j'ai lu une trilogie d'un jeune auteur américain Justin Cronin : *Le Passage*, *Les Douze*

et *La Cité des miroirs*. Une histoire de vampires moderne !

Plusieurs de ces romans ont été adaptés au cinéma (une image vaut mille mots !) :

- *Carrie* (1976), par Brian de Palma.
- *Shining* (1980), par Stanley Kubrick.
- *Dracula* (1992), par Francis Ford Coppola,
- *Entretien avec un vampire* (1994), par Neil Jordan, avec Brad Pitt et Tom Cruise.

Pour les enfants, il y a bien sûr les contes de fées (et sorcières) et je vous suggère aussi deux films que mes neveux ont adorés, jusqu'à les apprendre par cœur :

- *Les Sorcières* (1990), par Nicolas Roag.
- *Abracadabra* (1993), par Kenny Ortega.

En terminant, je vous rappelle que votre bibliothèque organise un atelier de mixologie le vendredi 4 novembre prochain, à 19 h, au gymnase de Sainte-Famille. Vous avez jusqu'au 2 novembre (max. 30 personnes) pour vous inscrire à l'adresse suivante : bibliostefamillestfrancois@gmail.com

Et depuis quelques mois, votre bibliothèque a sa page Facebook. Nous vous invitons à la consulter régulièrement. C'est aussi l'occasion pour vous d'y

publier des commentaires sur des lectures récentes que vous avez appréciées.

Heures d'ouverture : le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30 et le mercredi de 19 h à 21 h.

Pour nous joindre :

- Par courriel : bibliostefamillestfrancois@gmail.com
- Par téléphone : 418 666-4666, poste 8083. Composez le numéro de poste tout de suite après le message enregistré.

Bonne lecture et à bientôt !

France Blouin, responsable

Profitez
de cette
promotion...
« Boo!!! »

Les Saules
Vanier
Sainte-Foy
Beauport
Charlesbourg
Place Henri-Bourassa
Saint-Émile
Pont-Rouge



5 \$ de
rabais
DÈS 25 \$ D'ACHAT
SUR TOUT
EN MAGASIN
Valide jusqu'au 20 novembre 2022

létourn
la référence en alimentation animale
LETOURNO.COM

Suivez-nous



AU CŒUR

de l'île d'Orléans

www.iledorleans.com
418 829-1011

CHRONIQUE DES PROJETS
ET DES GENS QUI NOUS UNISSENT

NOVEMBRE, MOIS DE L'ÉCONOMIE SOCIALE

Dans la Capitale-Nationale et partout au Québec, novembre est consacré mois de l'économie sociale. La MRC de L'Île-d'Orléans a préparé, en collaboration avec le Pôle CN, la MRC de La Côte-de-Beaupré ainsi que Développement Côte-de-Beaupré, un événement pour les entreprises d'économie sociale de son territoire.

Sous forme d'un 5 à 7 qui se tiendra le mercredi 16 novembre 2022. Aux trois couvents, à Château-Richer, une formule rythmée permettra le réseautage et l'écoute de témoignages inspirants dans l'univers de l'économie sociale. De plus, un portrait de l'économie sociale de l'île d'Orléans ainsi que de la Côte-de-Beaupré seront présentés. L'événement est gratuit et la réservation est obligatoire sur le site du Pôle CN (<https://polecn.org/>)

Qu'est-ce que l'économie sociale

On peut lire sur le site internet du Pôle CN que l'économie sociale est un mode de développement dans tous les

secteurs d'activité qui placent la personne avant la maximisation des profits tout en visant la rentabilité. Les entreprises d'économie sociale (EÉS) vendent ou échangent des biens et services qui contribuent à l'amélioration du bien-être de leurs membres ou de la collectivité et à la création d'emplois durables et de qualité.

En d'autres termes, l'économie sociale comprend toutes les activités économiques menées par des organismes à but non lucratif (OBNL), des coopératives et des mutuelles en conformité avec certains principes.

Vous avez des questions sur ce modèle d'affaires? Vous avez envie de réseauter avec des entrepreneurs qui partagent votre réalité entrepreneuriale? Vous êtes attendus à cet événement: inscrivez-vous sans tarder!

Dominique LeBlanc
Conseillère culturelle et communications

COLLECTE DES RÉSIDUS VERTS

Dates

- St-Jean et St-Laurent : 14 et 28 octobre, 11 novembre
- Ste-Pétronille : 21 octobre, 4 et 11 novembre
- St-François sud : 28 octobre, 11 novembre
- Ste-Famille, St-François nord et St-Pierre : 4 et 11 novembre

Consignes

1. Placer les résidus verts dans des sacs en papier.
2. Refermer les sacs en roulant les rebords.
3. La veille de la collecte, placer les sacs en bordure de rue.

Résidus verts acceptés

- ✓ Sacs en papier
- ✓ Feuilles et aiguilles d'arbres, gazon, herbes
- ✓ Résidus végétaux de jardinage, citrouilles
- ✓ Brindilles, sciures de bois non traitées



Matières refusées

- Sacs en plastique
- Ruban adhésif, attaches, tout autre plastique
- Plantes exotiques nuisibles (berce du Caucase, renouée japonaise, phragmite, etc.)
- Branches ➔ Apporter à l'écocentre (5 visites gratuites par année)



Pour info : www.recupio.ca, [f](https://www.facebook.com/RecupIleOrleans) Recup Île d'Orléans, 418-829-1011 #3, gmr@mrcio.qc.ca

SAINT-FRANÇOIS

Marco LANGLOIS, DMA

Directeur général/greffier-trésorier

Résumé de la séance ordinaire du 4 octobre 2022

Comme chaque mois, le conseil a adopté les résolutions administratives usuelles. Comme demandé par la Commission municipale du Québec, le rapport d'audit de conformité de mars 2022 sur la transmission des rapports financiers pour les municipalités locales de moins de 100 000 habitants, les municipalités régionales de comté et les communautés métropolitaines a été déposé et une note a été ajoutée au procès-verbal, le tout conformément à la Loi.

Réglementation d'urbanisme

Le conseil a étudié une demande de dérogation mineure déposée par M. Mario Chabot pour permettre la construction d'un garage privé d'une superficie projetée de 69,67 m², soit

7,66 m² de plus par rapport à la superficie réglementaire, correspondant à 12,35 % de plus. En tenant compte de l'avis défavorable émis par le comité consultatif d'urbanisme de la municipalité (CCU), le conseil a résolu de refuser d'accorder la dérogation demandée.

Politique de gestion des plaintes

À ce sujet, le conseil a étudié une proposition pour adopter une nouvelle politique de gestion des plaintes. Celle qui était en vigueur avait été adoptée en 2010 et son application au cours des années a mis en évidence certains éléments qu'il fallait modifier. C'est pourquoi il a été résolu de l'abroger et de la remplacer. La nouvelle politique est donc en vigueur depuis le 5 octobre et est disponible

pour consultation à la mairie et sur le site internet municipal.

Autres décisions administratives

Finalement, pour se conformer à différentes lois et respecter de nouveaux règlements adoptés par le gouvernement du Québec, le conseil a résolu de former un comité sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels. Ce comité sera composé du directeur général/greffier-trésorier et du directeur général adjoint/greffier-trésorier adjoint.

Il a aussi été résolu d'autoriser l'inscription des employés responsables à une formation en santé et sécurité au travail requise pour obtenir leur certification pour la gestion du réseau d'égout municipal. Une résolution a aussi été adoptée pour nommer les signataires de l'entente de

service pour le service 911 prochaine génération pour la municipalité avec Bell Canada.

Il me reste à vous convier à la prochaine séance du conseil municipal qui est prévue à partir de 20 h le lundi 7 novembre 2022, dans la salle du conseil, à la mairie de la municipalité au 3491, chemin Royal. Dans ce cas, comme pour celles qui seront tenues en décembre, il s'agit de séances importantes puisqu'en novembre le conseil municipal adoptera le plan triennal d'immobilisations pour les exercices 2023, 2024, 2025 et qu'en décembre ce sera la tour du budget de 2023 de la municipalité d'être à l'ordre du jour d'une séance extraordinaire. Et, bien sûr, nous vous rappelons les heures d'ouverture de la mairie: du lundi au jeudi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

PROVINCE DE QUÉBEC

Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, Marco Langlois, de la susdite municipalité,

Politique de gestion des plaintes

Que le Conseil municipal de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, à une séance ordinaire tenue à la salle du conseil le 4 octobre 2022, a adopté : la résolution numéro 022-093 ayant pour objet l'adoption de la politique de gestion des plaintes de la Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans;

Que cette politique abroge et remplace la politique de gestion des plaintes adoptée le 13 septembre 2010 par la résolution numéro 010-075 et toutes dispositions incompatibles;

Que cette politique est disponible pour consultation sur le site internet municipal (msfio.ca) et à la mairie au 3491, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, aux heures régulières, soit du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Que cette politique est en vigueur depuis le 5 octobre 2022.

Donné à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce cinquième jour d'octobre deux mille vingt-deux.

Marco Langlois, DMA
Directeur général/greffier-trésorier

PROVINCE DE QUÉBEC

Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, Marco Langlois, de la susdite municipalité,

Séance extraordinaire sur le plan triennal d'immobilisations 2023-2024-2025

Qu'une séance extraordinaire sur le plan triennal 2023-2024-2025 se tiendra dans la salle du conseil située à la mairie de la municipalité au 3491, chemin Royal;

Que cette séance extraordinaire débutera dès la levée de la séance ordinaire de novembre, le lundi 7 novembre 2022;

Que les points suivants seront à l'ordre du jour :

Projet d'ordre du jour

1. Lecture et adoption de l'ordre du jour;

2. Adoption du plan triennal d'immobilisations 2023-2024-2025;

3. Période de questions;

• Les délibérations et la période de questions de cette séance porteront exclusivement sur le plan triennal d'immobilisations.

4. Levée de la séance.

Donné à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce onzième jour d'octobre deux mille vingt-deux.

Marco Langlois, DMA
Directeur général/greffier-trésorier

SAINT-JEAN

Sonia
NAURAIS

Greffière-trésorière adjointe

Voici un résumé des principaux points traités à la séance du 4 octobre 2022.

Notre directrice générale, greffière-trésorière, M^{me} Chantal Daigle, a donné sa démission. Elle a quitté son poste le 11 octobre 2022. M^{me} Sylvie Létourneau occupe le poste de directrice générale par intérim depuis le 12 octobre 2022.

Au niveau administratif, l'audition des livres de la municipalité sera faite par la firme Beaudet Fontaine CPA. En outre, la municipalité a déposé les rapports financiers à la Commission municipale du Québec.

Côté réglementation, un projet de règlement sur la délégation de pouvoir a été déposé. Nous allons également créer un comité sur l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels.

La demande de dérogation mineure du 5458, chemin Royal, a été acceptée.

En vue des élections à venir, la municipalité aura un compte bancaire distinct pour le budget des élections tel que le prévoit la loi.

La municipalité adhèrera à la disposition des biens du centre d'acquisitions gouvernementales.

Au sujet du traitement des boues, une entente intermunicipale sera signée et diminuera les coûts de la municipalité pour le traitement des boues du réseau d'égout.

Toujours dans le but d'améliorer notre système d'enregistrement lors des

réunions du conseil, l'achat de câbles multipaires a été autorisé.

Nous tenons à aviser les citoyens de Saint-Jean qu'un nouveau conteneur à recyclage a été installé à la citerne Turcotte, située au 5186, chemin Royal Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, et ce, en remplacement des bacs à recyclage situés actuellement sur le site de la Municipalité au 8, chemin des Côtes. Cette nouvelle mesure vise à assurer plus d'efficacité dans la gestion des bacs ainsi qu'une propreté plus accrue.

Parlons sécurité publique

Nous ferons l'achat de plusieurs items pour le service de sécurité incendie. Comme l'hiver approche à grands pas, des pneus d'hiver seront achetés pour notre véhicule d'urgence. Notre nouveau véhicule à incendie sera lettré afin d'être bien identifié.

Avec la neige qui se pointe le nez, nous vous annonçons que la route du Miton sera fermée du 1^{er} novembre 2022 au 1^{er} mai 2023.

Tous les contrats de déneigement ont été attribués.

Nous vous avons entendu : deux ralentisseurs ainsi que deux panneaux d'avertissement seront installés sur la rue de l'Église.

Afin d'offrir à nos citoyens un endroit à l'abri du soleil et un point de repos, nous installerons un pavillon. Plus de

détails seront à venir si notre demande de financement est approuvée.

Nous installerons un panneau d'avertissement au parc de planche à roulettes pour la sécurité de tous.

Pour conclure, M. Jean Lapointe, maire, souhaite remercier la directrice générale pour ses années de services. Il vous invite également à aller voir la

programmation de l'Halloween qui se déroulera durant tout le mois d'octobre. La programmation se trouve dans la section « activités et loisirs » de notre site internet.

Prochaine séance ordinaire du conseil : le lundi 7 novembre 2022, au centre administratif, 8, chemin des Côtes.

Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par la soussignée

RÈGLEMENT 2022-397

DÉLÉGATION DE POUVOIR

QU'un avis de motion a été donné lors de la séance du conseil du 4 octobre 2022;

QUE le 4 octobre 2022, le projet de règlement 2022-397 sur la délégation de pouvoir a été présenté;

QUE le 7 novembre 2022, le règlement 2022-397 sur la délégation de pouvoir sera adopté;

EN CONSÉQUENCE, toute personne intéressée peut en prendre connaissance au centre administratif de Saint-Jean, situé au 8, chemin des Côtes, aux jours et heures habituelles d'ouverture.

DONNÉ À Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans le mercredi 5 octobre 2022.

Chantal Daigle
Directrice générale, greffière-trésorière

Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans

OFFRE D'EMPLOI

Vous cherchez un emploi à temps partiel? La Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans a besoin de quelques personnes pour travailler à la patinoire cet hiver.

Puisque vous ne serez pas seuls, vous pourrez répartir l'horaire entre vous. Ainsi, vous ne travaillerez pas tous les soirs ni toutes les fins de semaines.

Durée du poste : la saison débutera probablement en décembre 2022 et se terminera en mars 2023.

Tâches variées

- Arrosage et déneigement de la patinoire, entretien de la bâtisse et de l'équipement (intérieur et extérieur), surveillance des lieux (faire respecter les consignes, etc.) et autres tâches connexes

- Aptitudes recherchées
- Débrouillardise et sens des responsabilités.
- Bonne forme physique.
- Aimer le contact avec le public.
- Assurer la surveillance et la sécurité des lieux.
- Connaissances relatives à l'entretien de la glace (un atout).

Conditions : salaire à discuter selon l'expérience.

Candidature : Envoyez-nous votre CV au bureau municipal, en personne ou par la poste au 8, chemin des Côtes, par télécopieur au 418 829-0997 ou par courriel à info@stjeanio.ca

L'embauche est conditionnelle à la vérification des antécédents judiciaires en lien avec l'emploi.



Lundi au vendredi :
8 h à 18 h
Samedi :
8 h à 12 h
(1^{er} avril au 1^{er} nov.)

Distributeur
des portes et
fenêtres de
Lepage Millwork.



1090, 18^e rue
Québec (Québec) G1J 1Y9

418 524-5317
menuiseriedelisle.com

Depuis **1945**, **Menuiserie Delisle inc.** donne une élégance patrimoniale ou contemporaine à tous types de bâtiments par la fabrication et l'installation de fenêtres, portes et moulures créées en usine, sous les mains expertes d'ébénistes d'expérience.

Encore plus d'actualité!
autourdelile.com

SAINT-PIERRE FÊTE DIGNEMENT LA RENTRÉE



Les familles de Saint-Pierre ne se sont pas faites prier pour prendre part à la Fête de la rentrée, le 10 septembre, par une magnifique journée d'été.

..... Continuez votre lecture sur notre site

L'ASDPS RÉCOMPENSE SES PLUS MÉRITANTS



Après deux ans d'arrêt en raison de la pandémie, l'Association de soccer des Premières-Seigneuries (ASDPS) est revenue à la charge avec la présentation de son 3^e Gala Méritas.

..... Continuez votre lecture sur notre site

MONIQUE GIROUX ET PIERRE GINCE REPRENNENT LEUR DÉDICACE



C'était le moment idéal, le 6 août dernier, pour venir rencontrer les auteurs du livre *Félix Leclerc et nous*, Monique Giroux et Pierre Gince, à l'Espace Félix-Leclerc.

..... Continuez votre lecture sur notre site

LE PAILLASSON DE L'ISLE D'ORLÉANS, VEDETTE D'UNE SÉRIE NATIONALE

Le Paillason de l'isle d'Orléans a tellement soulevé la curiosité de l'équipe de tournage de *Go RVing Canada* qu'elle s'est pointée aux Fromages de l'isle d'Orléans.



Rejoignez-nous sur
Facebook!

SAINT-PIERRE

Nicolas
ST-GELAIS, URB., M.SC.A

Directeur général et secrétaire-trésorier

Actualités municipales

Vous avez des questions ou commentaires? N'hésitez pas à communiquer avec nous. Le bureau est ouvert selon l'horaire habituel:

- du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30,
- le vendredi de 8 h à 11 h.
- Tél.: 418 288-2855.
- Courriel: info@stpierreio.ca

Séance du conseil municipal du 3 octobre 2022

La séance mensuelle du conseil municipal a eu lieu le 3 octobre. Lors de cette séance, plusieurs points ont été traités dont les suivants:

Nominations: comité consultatif d'urbanisme

Considérant que le mandat de plusieurs membres du comité consultatif d'urbanisme vient à échéance le 31 octobre 2022, le conseil a résolu de procéder à la nomination de Mathieu Parent Latulippe (siège 2), Dominique Gourdeau (siège 3) et de Julia Sotousek (siège 5) pour siéger au comité consultatif d'urbanisme jusqu'en décembre 2024.

Consultation publique et adoption du second projet de règlement # 503-2022

Le règlement 503-2022 modifie le règlement de zonage numéro 479-2021 afin de modifier les dispositions relatives aux bâtiments temporaires, aux limites de la zone M-101, à l'ajout de l'usage CB1 à la zone M-101, à l'ajout de l'usage CC3 à la zone CM-100, le retrait de l'usage CMD-1 aux zones A-121, A-123 et R-120 ainsi que l'ajout de nouvelles dispositions

concernant le camping communautaire.

Considérant qu'un premier projet de règlement a été adopté à la séance ordinaire du conseil tenue le 15 août 2022 et qu'une assemblée publique de consultation a été tenue le 3 octobre 2022 à 20 h 12, le conseil a résolu d'adopter, tel que déposé, le second projet de règlement numéro 503-2022 «règlement modifiant le règlement de zonage numéro 479-2021 afin de modifier les dispositions relatives aux bâtiments temporaires, aux limites de la zone M-101, à l'ajout de l'usage CB1 à la zone M-101, à l'ajout de l'usage CC3 à la zone CM-100, le retrait de l'usage CMD-1 aux zones A-121, A-123 et R-120 ainsi que l'ajout de nouvelles dispositions concernant le camping communautaire».

Ça marche Doc! le 1^{er} octobre au sentier du Flâneur

Ça marche Doc! est une initiative lancée en 2016 par Johanne Elsener et Paul Poirier dont le but est de favoriser la santé globale par de saines habitudes de vie. Cette activité veut également inciter à la protection de la santé physique et mentale de la population, à la lutte contre les changements climatiques et à la diminution des coûts en santé.

Le 1^{er} octobre dernier s'est déroulée la première marche de cette série au départ de l'Espace Félix-Leclerc, dans le sentier du Flâneur. Plus de 50 personnes ont répondu à l'invitation et ont marché ensemble dans une ambiance festive. Des spécialistes de santé étaient présents afin de promouvoir le lien entre la santé et l'aménagement urbain. Le maire

Sylvain Bergeron était de la partie et a offert un prix de présence au nom de la municipalité.

Offre d'emploi - Surveillant de patinoire

Tu aimes l'hiver, tu aimes patiner, tu cherches un emploi saisonnier qui te permettra de bouger? La Municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans est à la recherche d'une personne pour effectuer la surveillance de la patinoire lors de la saison hivernale 2022-2023.

Les tâches générales sont, entre autres, de procéder à l'ouverture et la fermeture de la patinoire, de déneiger la glace en arrivant et avant de quitter et de veiller à la sécurité des patineurs.

Ce défi t'intéresse? Fais-nous parvenir ta candidature avant le jeudi le 24 novembre 2022 à l'adresse rh@stpierreio.ca ou au bureau municipal, 515, route des Prêtres, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans.

L'Halloween à Saint-Pierre

L'Halloween approche à grands pas! Le samedi 29 octobre, à 10 h 30, venez assister à la conférence de M. Pierre Lahoud intitulée *Curiosités de l'Île d'Orléans*, à l'Espace Félix-Leclerc. C'est à ne pas manquer!

Le lundi 31 octobre, dès 17 h, les enfants pourront commencer leur tournée de friandises à l'Espace Félix-Leclerc où des personnages déguisés remettront des friandises aux petits monstres et sorcières. Les pompiers de Saint-Pierre seront également présents au parc du Flâneur, fidèles à leurs habitudes, pour offrir des friandises aux enfants costumés. Faites la tournée!

SAINT-FAMILLE

Sylvie
BEAULIEU G.M.A.

Directrice générale/secrétaire trésorière

Résumé de la séance ordinaire du 3 octobre 2022

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précitée. Tel que prévu à l'article 176.4 du code municipal, M^{me} Sylvie Beaulieu, directrice générale, greffière trésorière, a procédé au dépôt des états comparatifs de revenus et dépenses.

Le conseil municipal autorise la signature d'une entente inter-municipale avec la municipalité

de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans. L'entente est relative à l'établissement d'un système de pompage et de traitement des boues des eaux usées pour la municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans et la municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans.

Un mandat est accordé au notaire Jean-François Gauthier afin de procéder à l'enregistrement d'une servitude, celle-ci étant nécessaire afin d'effectuer le déplacement de trois poteaux dans la route du Miton à la

suite de l'élargissement du pavage de la route.

Prochaine séance du conseil: le lundi 7 novembre 2022.

Heures d'ouverture du bureau municipal

Du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à 12 h.

Courriel: info@munstefamille.org
Tél.: 418 829-3572.

www.ste-famille.iledorleans.com

SAINT-LAURENT

Michelle
MOISAN

Directrice générale

Finances

La séance d'octobre fut l'occasion pour la Municipalité de présenter les états comparatifs pour l'année 2022 et les états prévisionnels au 31 décembre. Ces derniers illustrent les dépenses réalisées jusqu'à présent, les dépenses prévues d'ici la fin de l'année et les montant qui étaient au budget. Cet exercice comptable permet d'évaluer que la Municipalité devrait finir l'exercice financier 2022 avec un surplus de son budget de fonctionnement de près 180 000 \$. Le rapport complet peut être consulté au www.saintlaurentio.com.

Contrats et ententes

La Municipalité versera 9 000 \$ à madame Esther Simard à la suite de l'entente signée le 17 octobre concernant l'utilisation de son dessin effectué lors d'un concours pour le tricentenaire de la Municipalité en 1979 et pour lequel, elle alléguait que la Municipalité se l'était approprié, modifié et utilisé sans son approbation.

La Municipalité a renouvelé son contrat pour les services informatiques auprès de BZ Inc. L'ajout de fonctionnalités et le passage à la solution infonuagique Office 365 s'accompagnent d'une augmentation des frais mensuels. Le nouveau contrat établit les mensualités à 985,24 \$.

Agissant au nom de la fondation du Parc maritime qui en défrayera les coûts, la Municipalité a accordé un contrat de 20 750 \$ à STGM Architecture pour la réalisation des plans préliminaires pour le nouveau bâtiment d'accueil du Parc maritime.

Afin de résoudre les problèmes de chauffage et de climatisation affectant l'édifice municipal, un contrat de 11 667,10 \$ a été octroyé à l'entreprise BONAIR pour l'installation d'un nouveau module de contrôle.

L'entreprise Plomberie Steve Pouliot s'est vu octroyer deux petits

contrats dont l'un pour une pompe dans le puits de la caserne et un chauffe-eau dans l'édifice municipal, le tout pour total de 4 482,80 \$ avant taxes applicables.

Urbanisme

La Municipalité a adopté le 2^e projet du règlement modifiant le règlement de zonage no. 601-2021 afin de modifier certaines dispositions et certaines grilles de spécifications. Cette modification imposera un contingentement pour la location à court terme de style Airbnb. Puisque cette modification est sujette à une approbation référendaire, les personnes désirant s'opposer à l'adoption du règlement pourront venir signer un registre le 1^{er} novembre de 9 h à 19 h afin de demander qu'un référendum soit tenu sur la question. Un avis public a été envoyé par la poste à tous les citoyens de la Municipalité.

Le conseil a appuyé la demande de M. Jean-Julien Plante pour la Ferme Jean-Pierre Plante et fils S.E.N.C. afin que soit autorisé un usage autre que l'agriculture sur une partie du lot 6 038 168.

Affaires diverses

La municipalité présentera un projet visant l'installation à l'Espace F.-X.-Lachance d'un abri-soleil pour les aînés dans le cadre du Programme nouveaux horizons pour aînés.

Édouard Lachance et Arthur Bouchard, deux jeunes de la Municipalité, ont été embauchés à titre de surveillant pour la patinoire. M. Normand Robitaille est également embauché à titre d'employé surnuméraire au département des travaux publics.

La prochaine séance du conseil municipal aura lieu le 7 novembre à 20 h au 6822, chemin Royal.

Au plaisir de vous y rencontrer.

ANNONCES CLASSÉES

OFFRES DE SERVICE

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçu pour assurances. www.espacetherapeutiqueorleans.ca ou halim_tazi@videotron.ca 418 991-0642, cell. 418 922-7089

...

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et rénovation de tous genres. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque. 581 999-7394

RECHERCHE

Aide demandée pour déneiger la galerie, l'escalier et le trottoir. J'offre l'équipement de déneigement (pelles et souffleuse à neige). Maison située à l'entrée de Saint-Jean en passant par Saint-Laurent. Veuillez contacter Louise. 418 829-3792

...

Recherche une personne en soutien scolaire pour un élève de secondaire 4, deux à trois fois par semaine. 581 983-5036

...

Peintres d'expérience (travaux incluant de hauts plafonds) et divers travaux de rénovation. Contactez-nous à france.girard.792 ou au 418 829-0155

OFFRES D'EMPLOIS

Menuiserie Omer Labbé recherche ébéniste/menuisier. La menuiserie Omer Labbé spécialiste des portes et fenêtres patrimoniales, recherche un candidat pour se joindre à l'équipe. La personne sélectionnée devra être en mesure d'utiliser les machines-outils d'usinage du bois, de se référer aux plans et devis et de respecter les normes de sécurité en vigueur. Environnement de travail et projets motivants. Expérience serait un atout. 418 829-2605

...

Adjointe administrative (www.fioinc.ca) Comptabilité et administration des ressources humaines, connaissance approfondie du logiciel ACOMBA, connaissance des logiciels Word, Excel, etc., connaissance de l'espagnol est un atout, expérience de 5 ans, salaire compétitif et conditions avantageuses. Si intéressé(e), transmettre votre CV au info@fioinc.ca ou contacter André Gosselin au 418 563-1939.

OFFRES D'EMPLOIS

La Municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans est à la recherche d'une personne pour effectuer la surveillance de la patinoire. Description du poste: Sous l'autorité du directeur général, la personne assume différentes tâches liées au mandat de surveillance de la patinoire: procéder à l'ouverture et la fermeture de la patinoire; déneiger la glace en arrivant et avant de quitter; arroser, lorsque nécessaire, avant de quitter; veiller à la sécurité des patineurs; voir à l'application des règlements et de l'horaire; surveiller les infrastructures; fermer la patinoire selon la température; effectuer toute autre tâche connexe.

Exigences et qualités recherchées: être polyvalent, ponctuel, responsable, autonome et débrouillard; aimer le contact avec le public, avoir de l'entregent, avoir le sens des responsabilités (autorité, surveillance, sécurité); être en bonne condition physique (mobilité, vision, etc.); être disponible le soir, la fin de semaine et sur appel; adhérer aux valeurs d'authenticité, de respect et d'engagement de la municipalité; informer son supérieur immédiat de toute anomalie.

Horaire: poste temporaire à temps partiel (saisonnier de la mi-décembre à mars). Horaire de travail: le vendredi soir, le samedi, le dimanche et les jours fériés.

Toute personne intéressée et répondant aux exigences peut faire parvenir son CV et une lettre de motivation démontrant en quoi sa candidature répond aux exigences de l'emploi. Méthode de transmission: la date limite de dépôt des candidatures est le jeudi 24 novembre 2022 à 16 h. Vous pouvez faire parvenir votre candidature par la poste au 515, route des Prêtres, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0 ou encore par courriel à l'adresse rh@stpierreio.ca Équité en emploi: la municipalité souscrit au principe d'égalité des chances en emploi et applique un programme d'accès à l'égalité en emploi pour les femmes, les autochtones, les minorités visibles, les minorités ethniques et les personnes handicapées. Veuillez prendre note que seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

...

Peintre et menuisiers d'ateliers recherchés: **Menuiserie Delisle** est à la recherche d'un peintre et de menuisiers d'ateliers. Si vous aimez le travail du bois, nous avons l'emploi qui vous convient. Nous vous offrons: un horaire stable et de bonnes conditions salariales, un programme d'assurances collectives. Faites-nous parvenir votre CV à info@menuisieriedelisle.com En personne ou par la poste au 1090, 18^e Rue, Québec, Qc G1J 1Y9.

À DONNER

Brin de scie de la Menuiserie Omer Labbé, 418 933-1600

DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités
Lundi 7 novembre
(Réservation d'espace et matériel publicitaire)

Textes et communiqués
Mercredi 9 novembre

Distribution du journal
Vendredi 25 novembre

AUTOUR
de l'île

Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Téléphone: 418 828-0330 | Télécopieur: 418 828-0741 | info@autourdelile.com
517, route des Prêtres, bureau 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0

Rédacteur en chef
Marc Cochrane

Directrice
Laure-Marie Vayssairat

Collaboratrices et collaborateurs: Danielle Aymard, Hélène Bayard, Thérèse Beaudet, Sylvie Beaulieu, Nicole Bédard, France Blouin, Marie Blouin, Céline Bardet, Sylvain Delisle, Oliver Dion, Marie-Claude Dussault, Normand Gagnon, Lysette Grégoire, Jacqueline Guimont, Noémie Labbé, Marco Langlois, Claudette Lavoie, Sylvie Lavoie, Dominique LeBlanc, Lise Létourneau, Michelle Moisan, Sonia Naurais, Nicolas St-Gelais, Marie-Hélène Therrien, Sarah Thibaut-Cormier et Laure-Marie Vayssairat.

Impression:





T. 418.702.0995

www.toituresrp.com

RBQ. 5601-7338-01

**PROFITEZ
DES TARIFS
ACTUELS AVANTAGEUX**
et signez votre place pour
2023 dès maintenant !

**VOTRE TOITURE
NOTRE ÉQUIPE !**

APPRENDREEE



Régime enregistré d'épargne-études

En cotisant tôt dans un REEE, vous permettez à votre enfant d'apprendre son métier de rêve.

Contactez la Caisse au
418 828-1501 pour en parler
avec un conseiller ou visitez
desjardins.com/reee

 **Desjardins**
Caisse de L'Île-d'Orléans